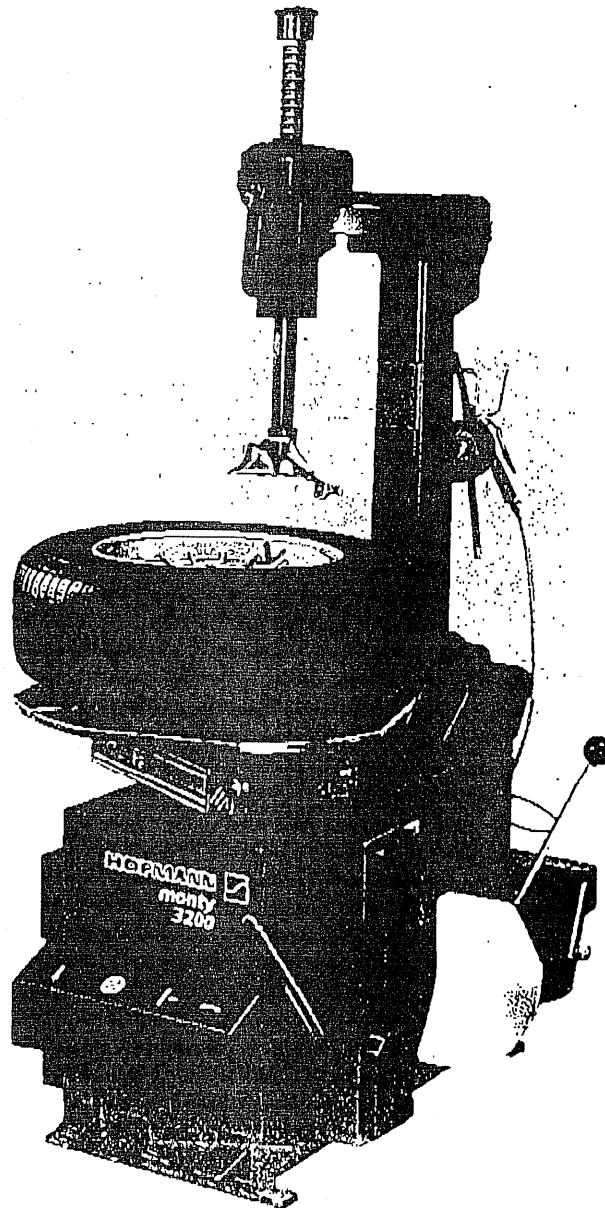


monty 3200/GP

monty 3200 2-speed/GP

Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces détachées

Reifenmontiermaschine
Tyre changer
Démonte-pneus



HOFMANN



Hofmann Werkstatt-Technik GmbH

FIG. 1

GEHÄUSE - HOUSING - BATI

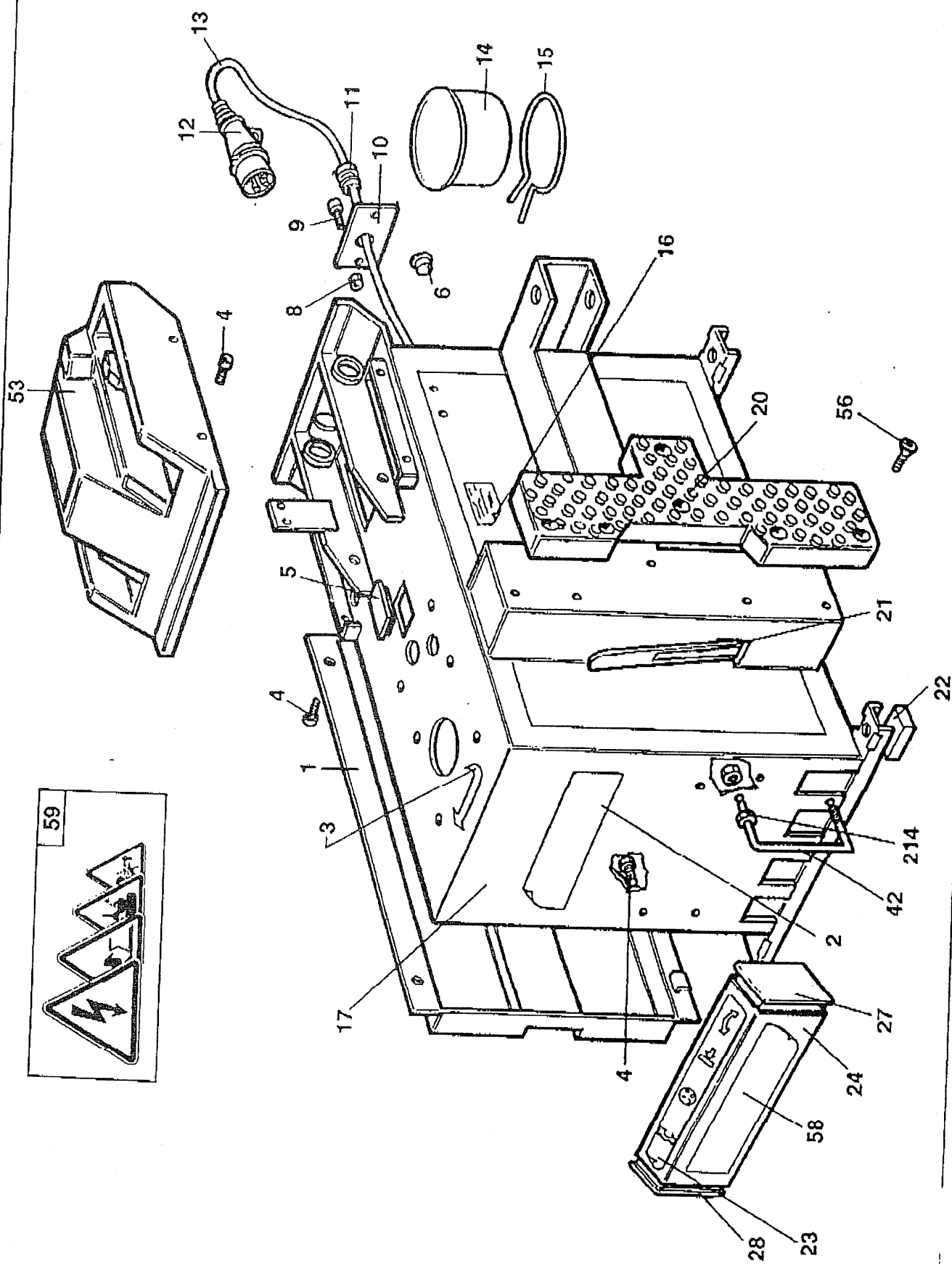
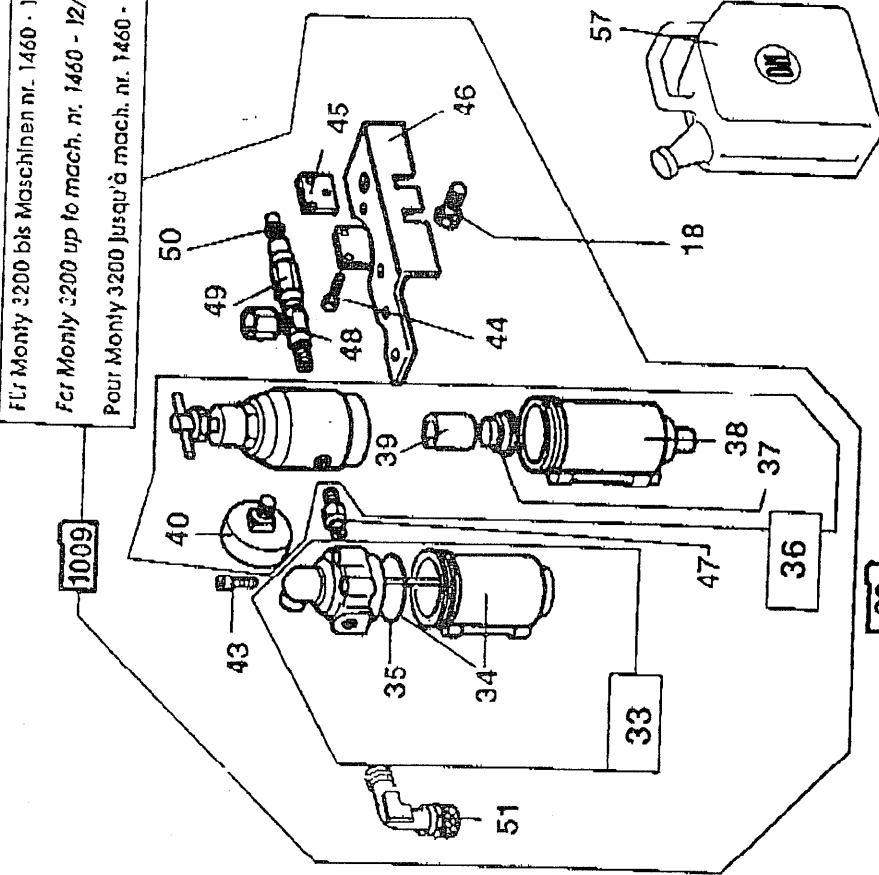


FIG. 2

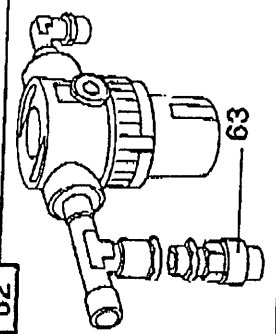
WARTUNGSEINHEIT - SERVICING UNIT - UNITE DE CONDITIONNEMENT

Flr Montly 3200 bis Maschinen nr. 1460 - 12/94
 For Montly 3200 up to mach. nr. 1460 - 12/94
 Pour Montly 3200 jusqu'à mach. nr. 1460 - 12/94



Montly 3200
 bis Maschinen nr. 3661 - 07/97
 up to mach. nr. 3661 - 07/97
 jusqu'à mach. nr. 3661 - 07/97

Montly 3200 2-speed
 bis Maschinen nr. 0448 - 07/97
 up to mach. nr. 0448 - 07/97
 jusqu'à mach. nr. 0448 - 07/97



Montly 3200
 ab Maschinen nr. 3662 - 07/97
 from mach. nr. 3662 - 07/97
 à partir de mach. nr. 3662 - 07/97

Montly 3200 2-speed
 ab Maschinen nr. 0449 - 07/97
 from mach. nr. 0449 - 07/97
 à partir de mach. nr. 0449 - 07/97

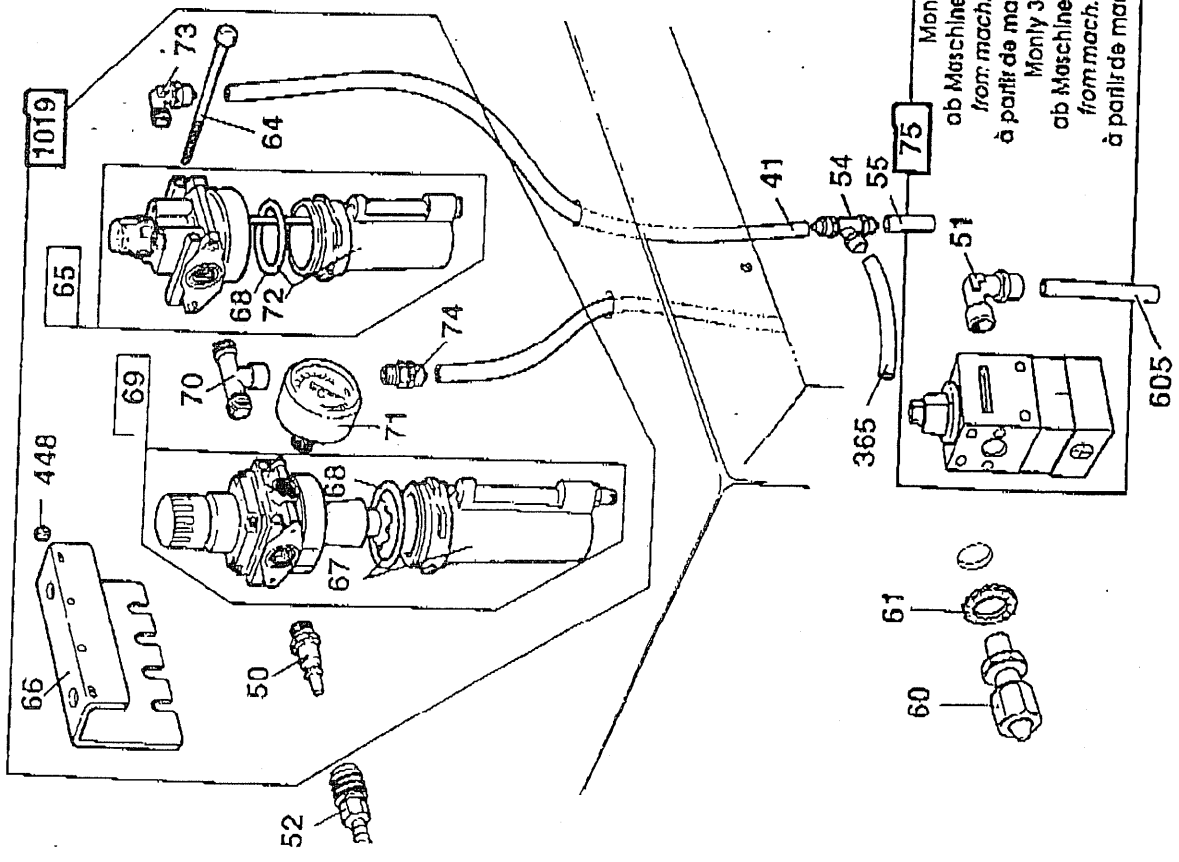


FIG. 3

RADAUFNAHME - CHUCK - MANDRIN DE SERRAGE

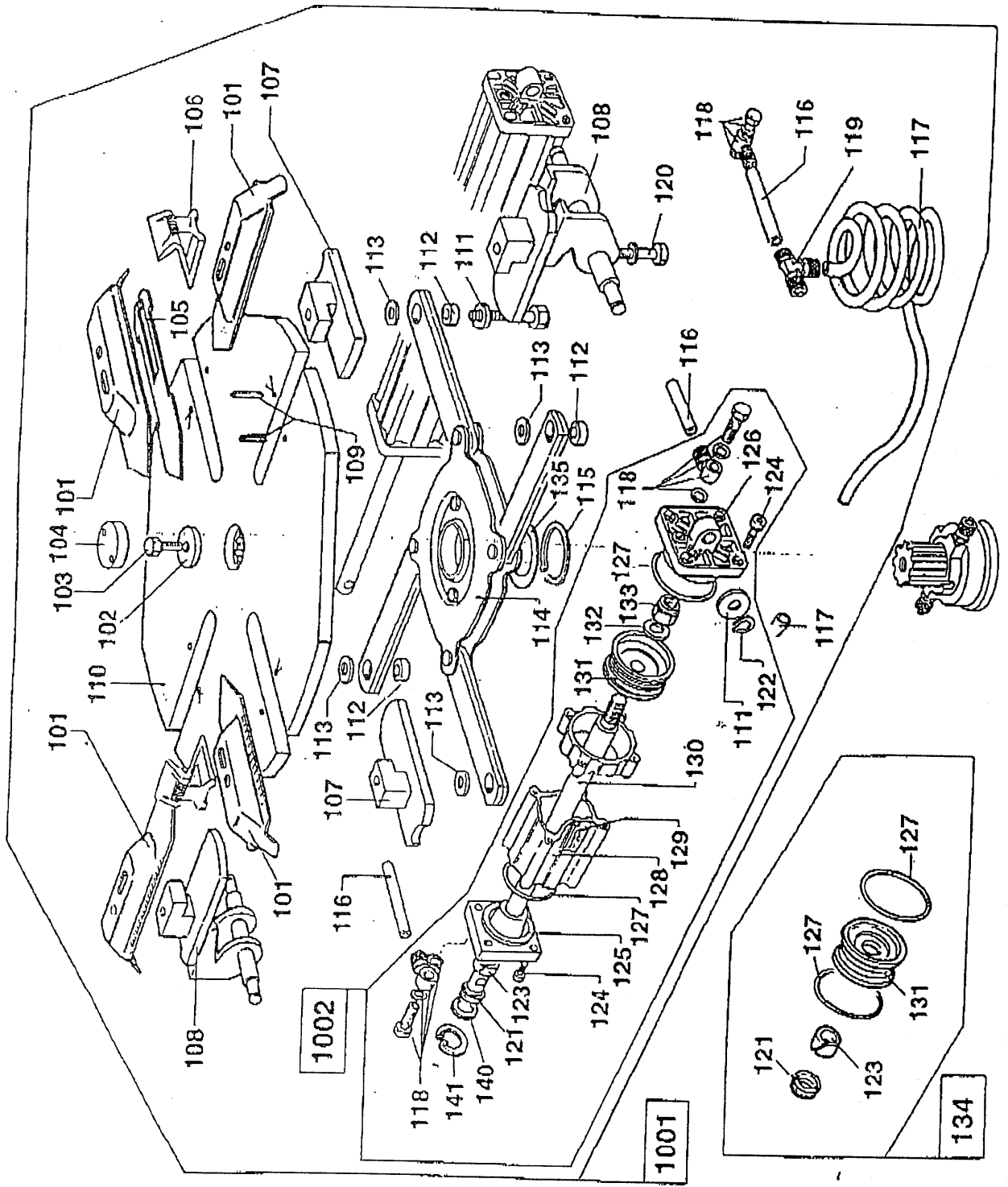


FIG. 3/A RADAUFNAHME (für GP version)
 CHUCK (for GP version)
 MANDRIN DE SERRAGE (pour version GP)

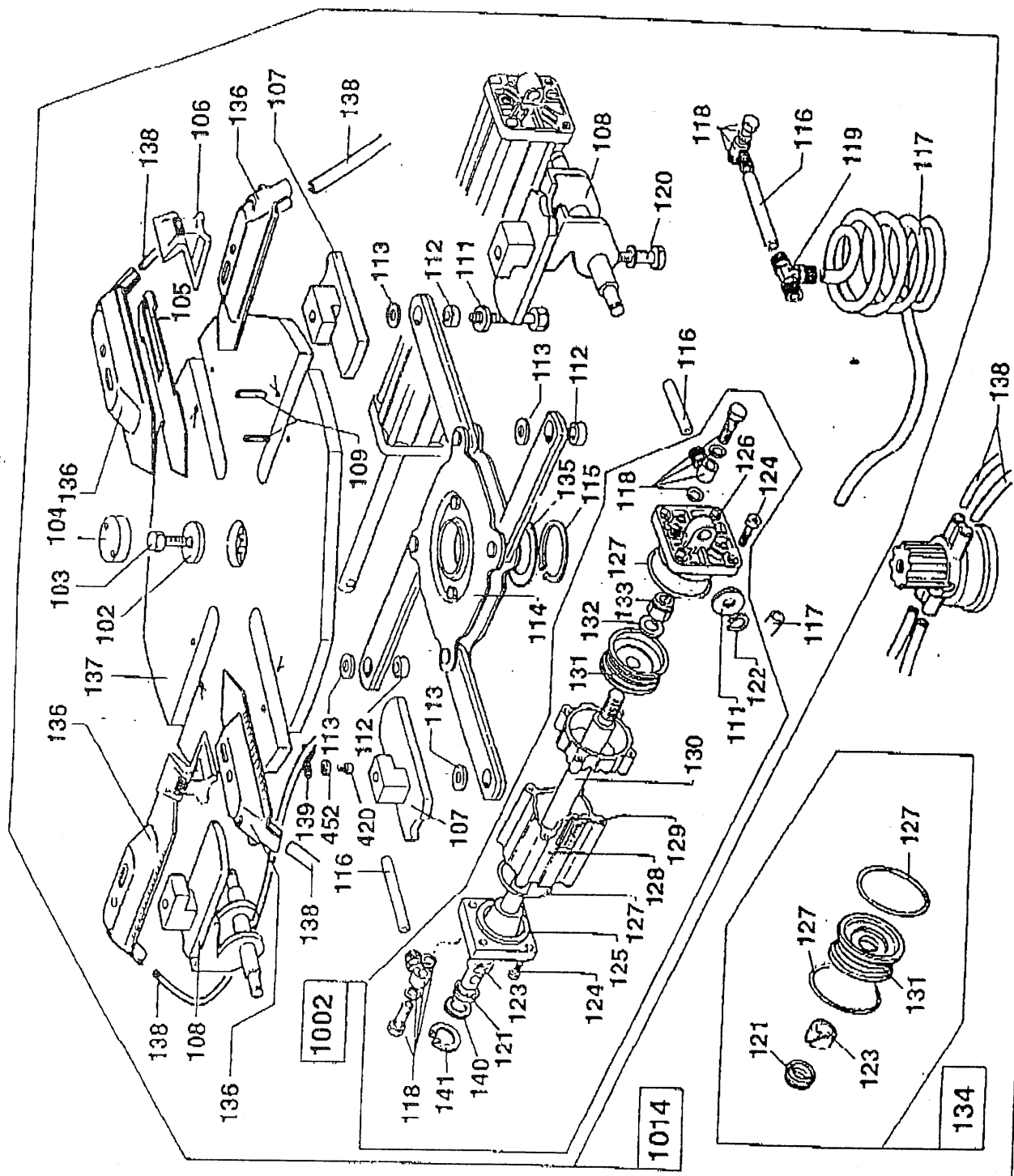


FIG. 4

ABDRÜCKER - BEAD BREAKER - DECOLLEUR

MONTY
3200

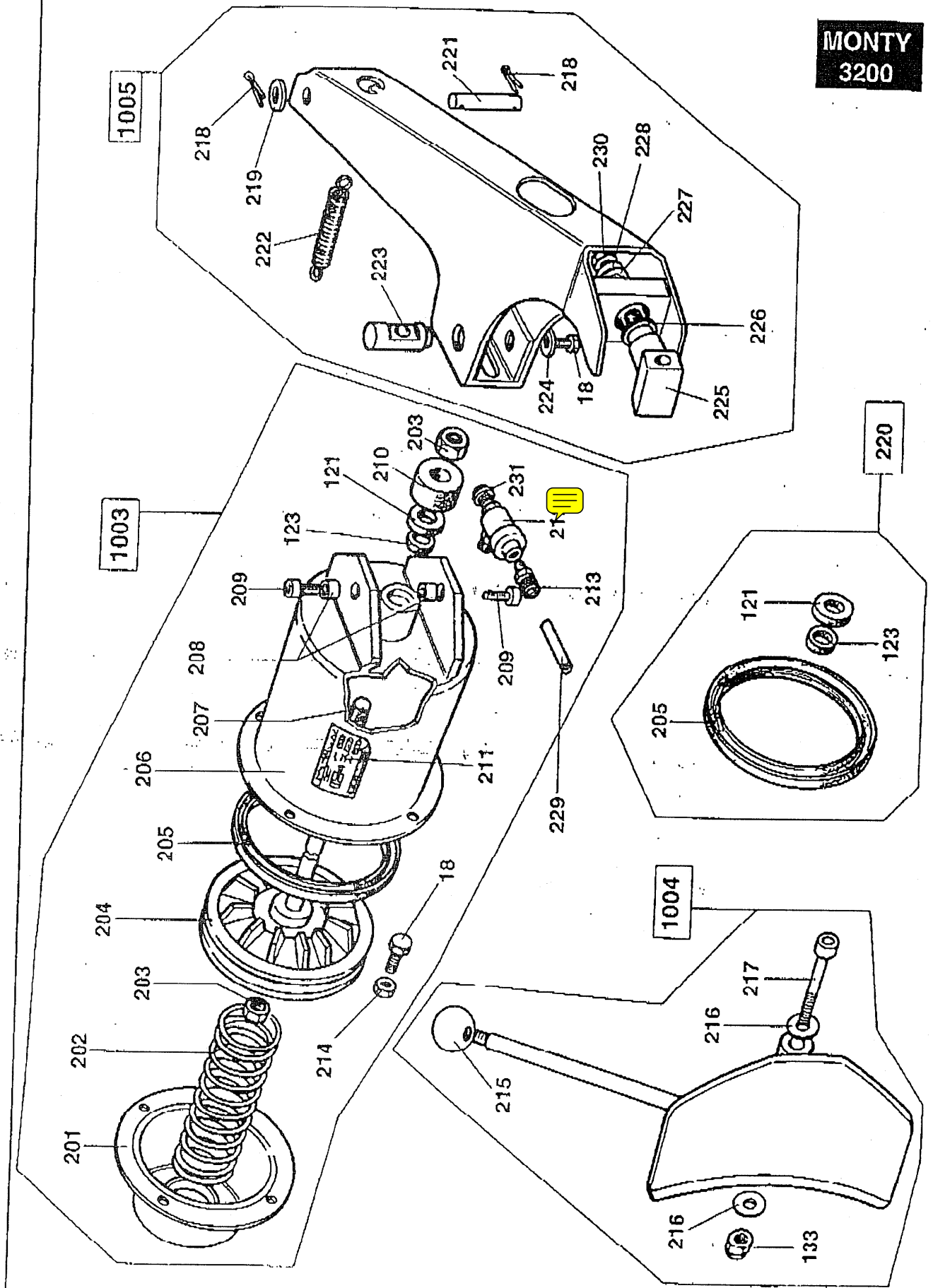


FIG. 4/A

ABDRÜCKER - BEAD BREAKER - DECOLLEUR

MONTY 3200
2-speed

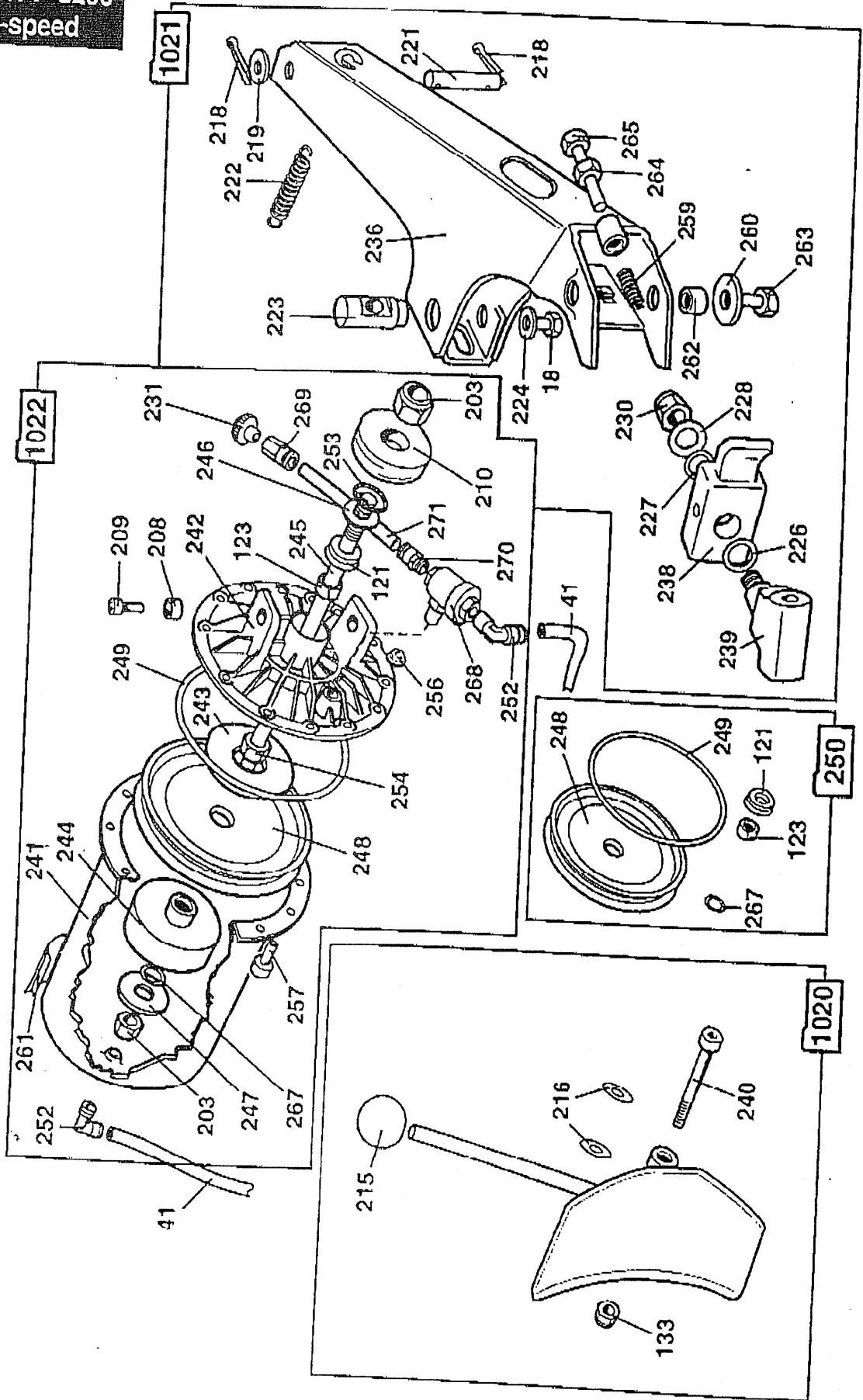
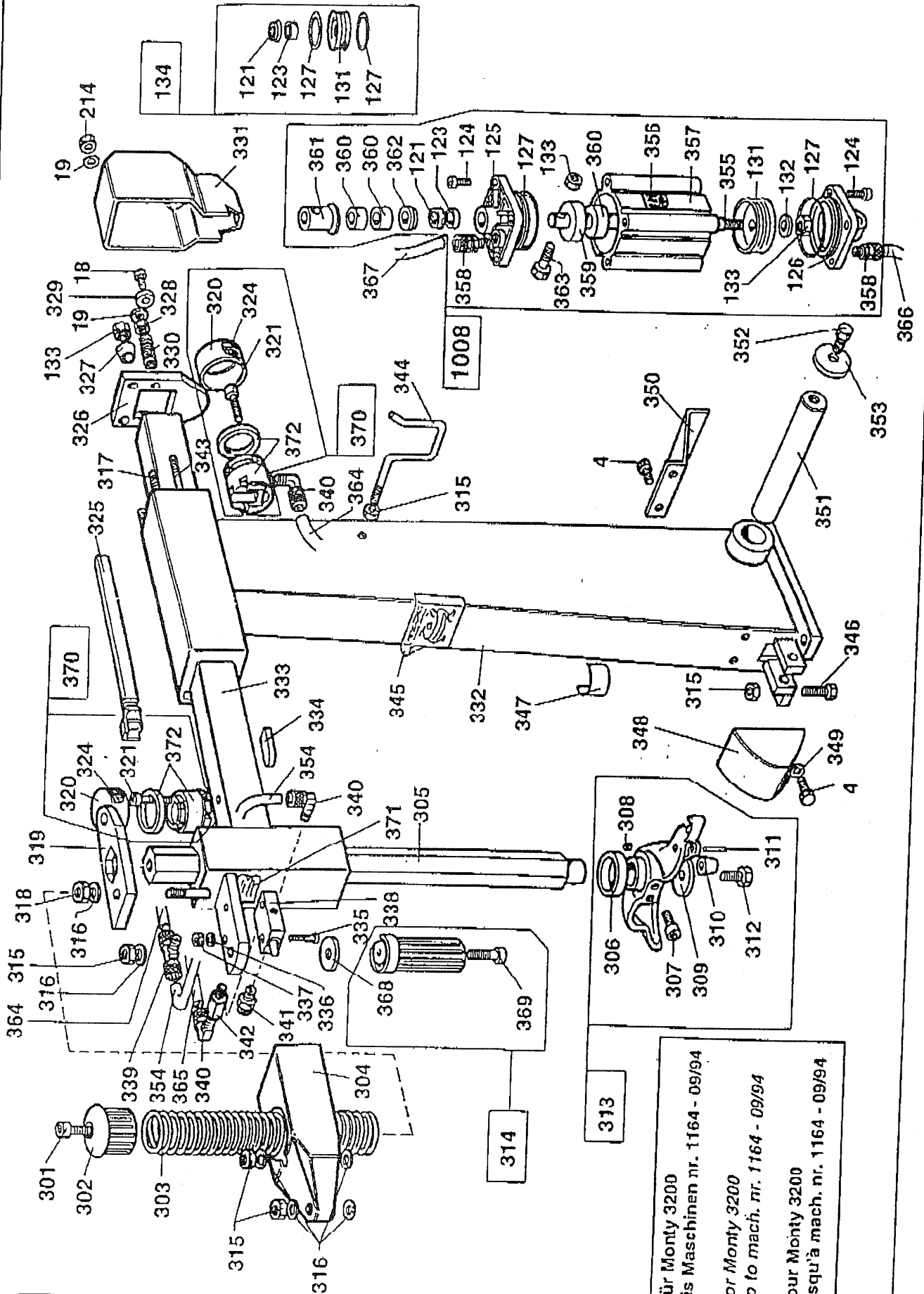


FIG. 5
**MONTIER-UND DEMONTIEREINHEIT - TYRE CHANGING
 SYSTEM - ENSEMBLE DE MONTAGE ET DEMONTAGE**


313

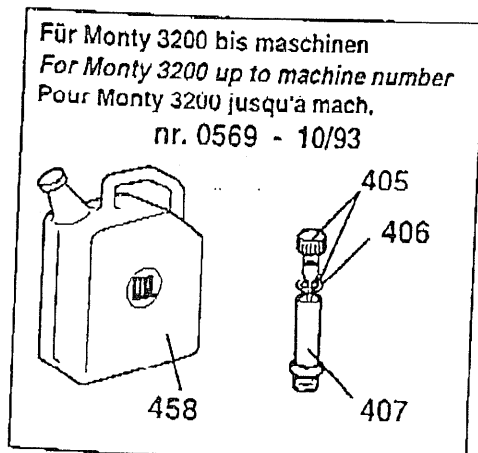
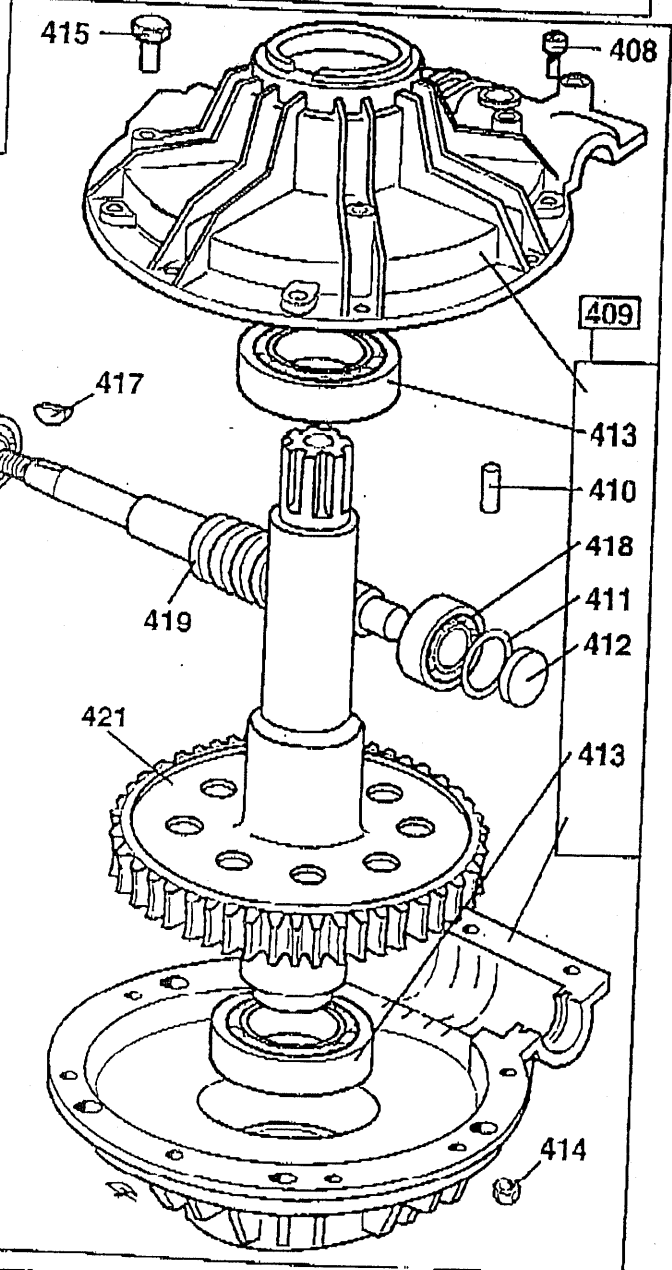
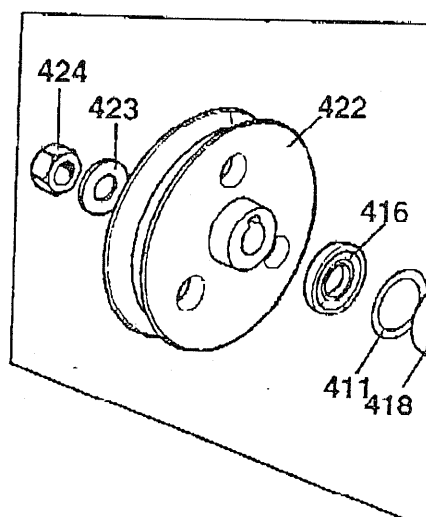
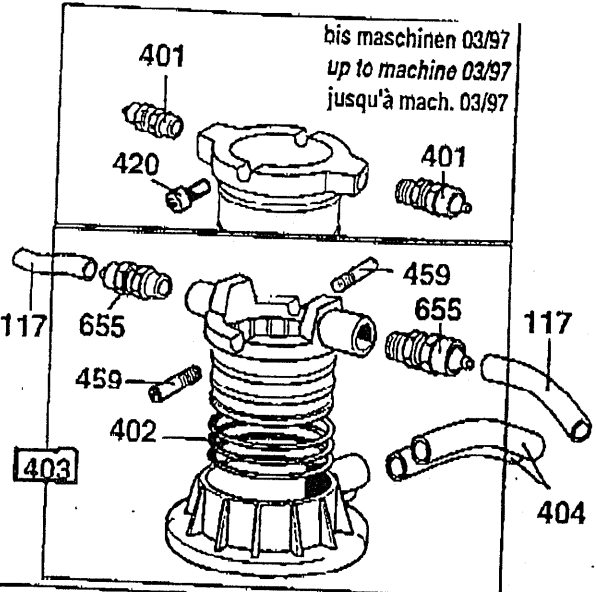
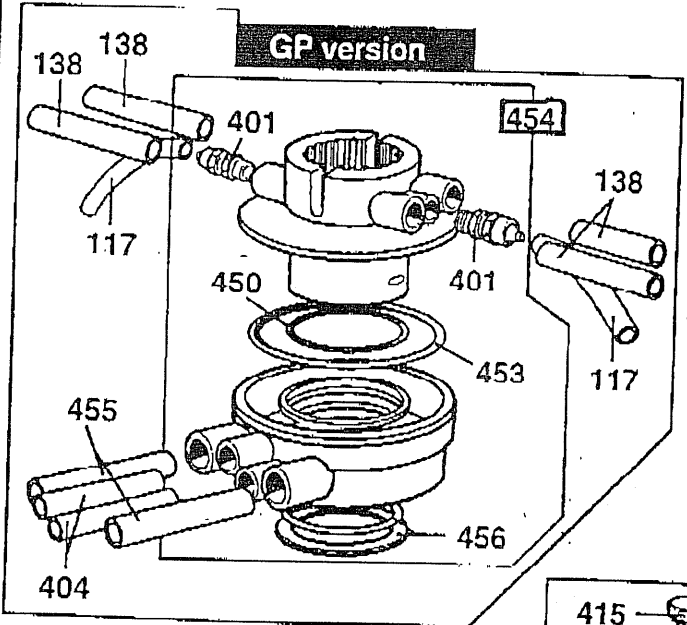
Für Monty 3200
 bis Maschinen nr. 1164 - 09/94

For Monty 3200
 up to mach. nr. 1164 - 09/94

Pour Monty 3200
 jusqu'à mach. nr. 1164 - 09/94

FIG. 6

ANTRIEB - DRIVE UNIT - ENSEMBLE D'ENTRAINEMENT



1006

FIG. 7

**ELEKTRIKANLAGE - ELECTRIC SYSTEM -
INSTALLATION ELECTRIQUE**

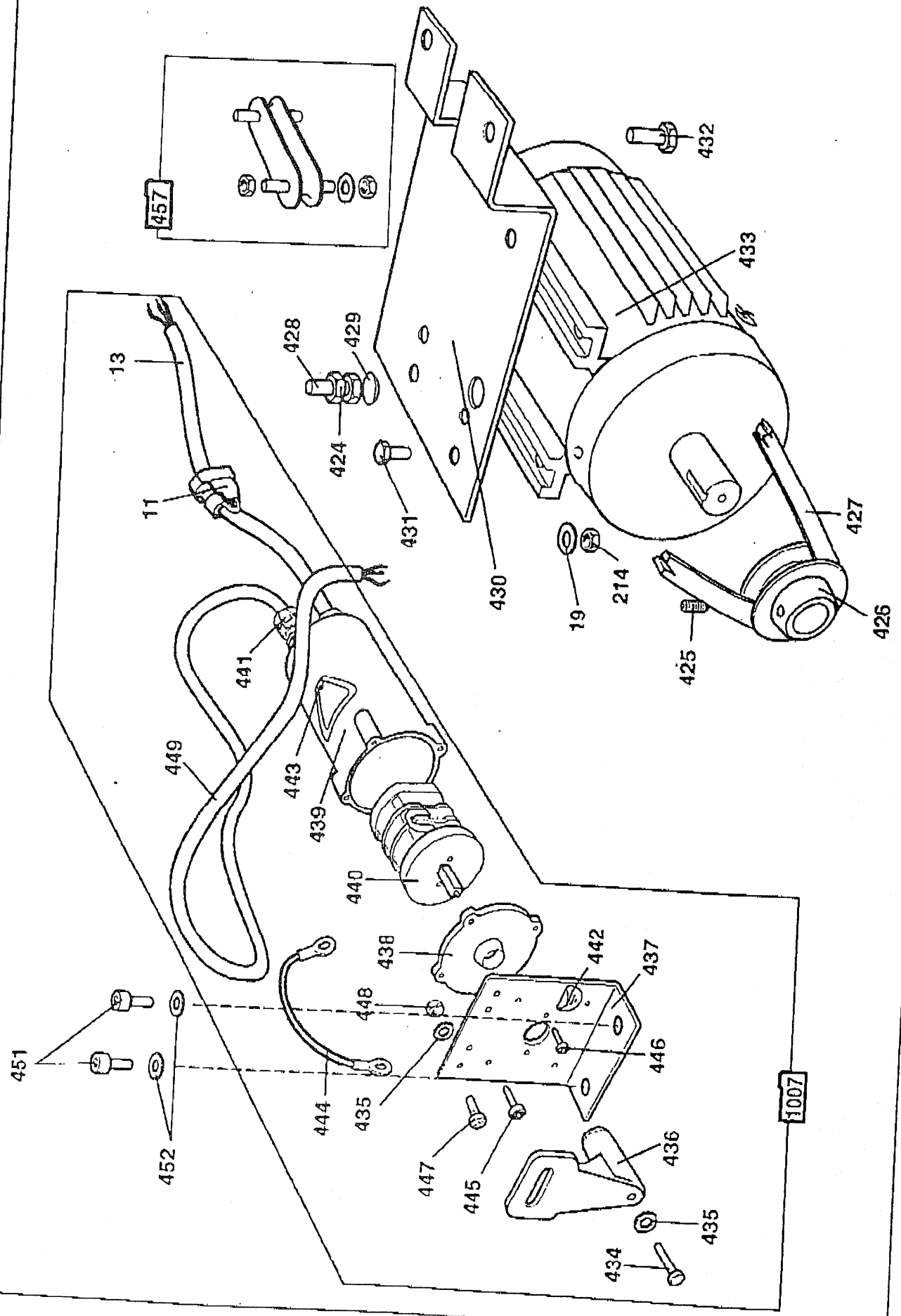


FIG. 8

PNEUMATIK MIT FUBPEDALEINHEIT
PNEUMATIC UNIT WITH PEDAL ASSEMBLY
GRUPE PNEUMATIQUE AVEC ENS. PEDALES

MONTY
3200

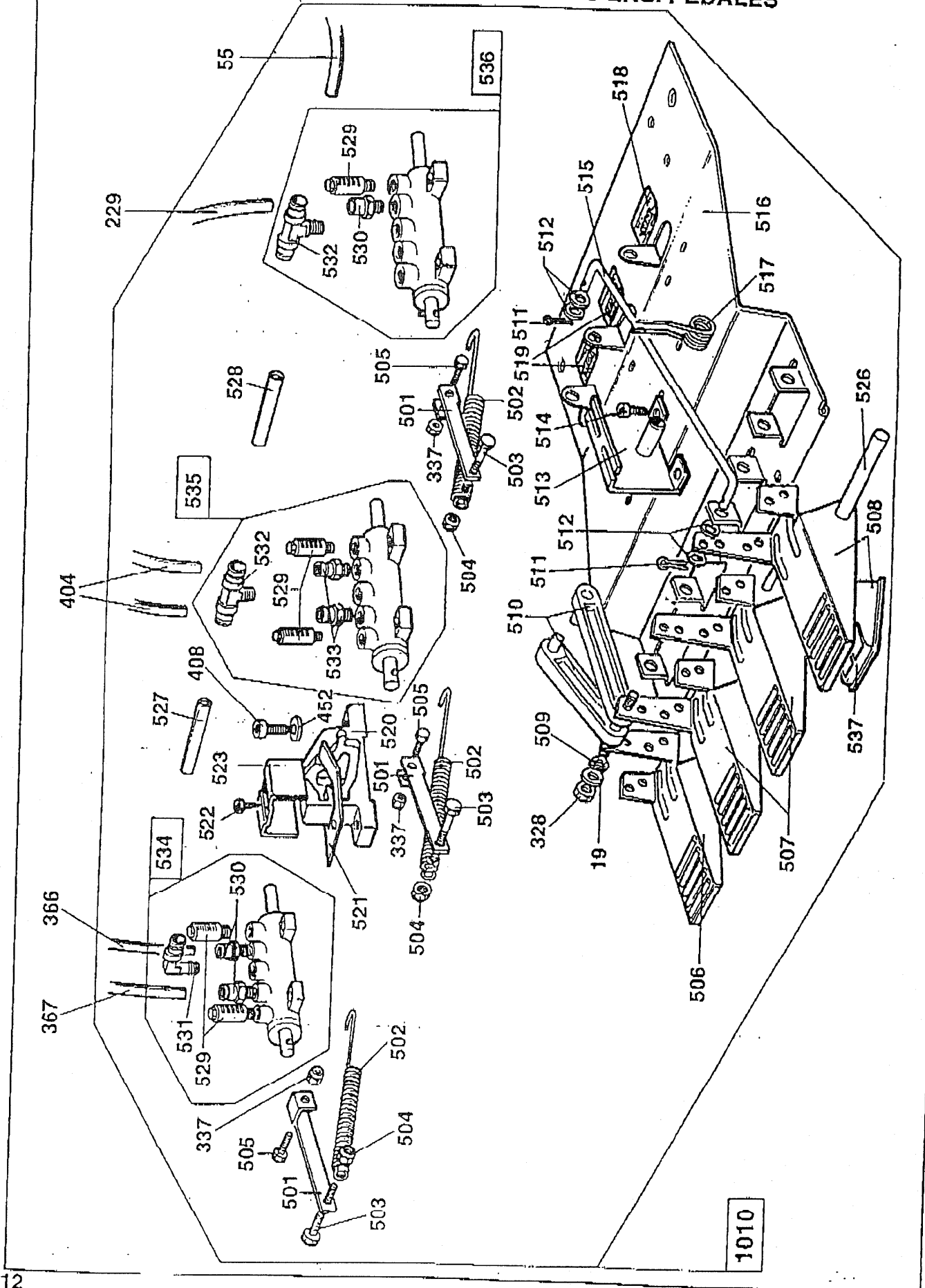


FIG. 8/A

**PNEUMATIK MIT FUBPEDALEINHEIT
PNEUMATIC UNIT WITH PEDAL ASSEMBLY
GROUPE PNEUMATIQUE AVEC ENS. PEDALES**

**MONTY 3200
2-speed**

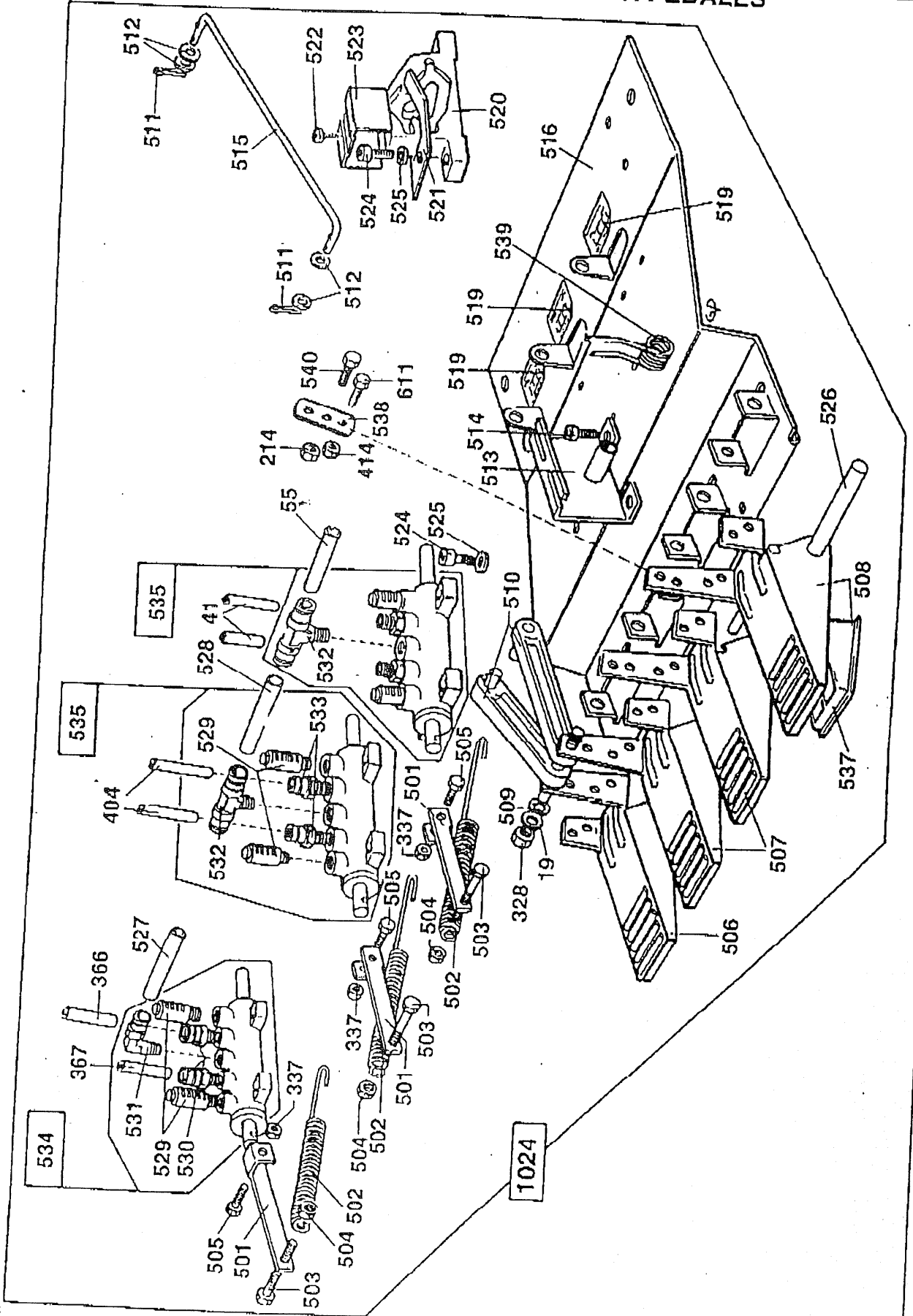


FIG. 9

REIFENFÜLLEINRICHTUNG FÜR GP AUSFÜHRUNG
INFLATING DEVICE FOR GP VERSION
DISPOSITIF DE GONFLAGE POUR VERSION GP

Für Monty 3200 bis Maschinen
nr. 0271 - 03/93
For Monty 3200 up to mach.
nr. 0271 - 03/93
Pour Monty 3200 jusqu'à mach.
nr. 0271 - 03/93

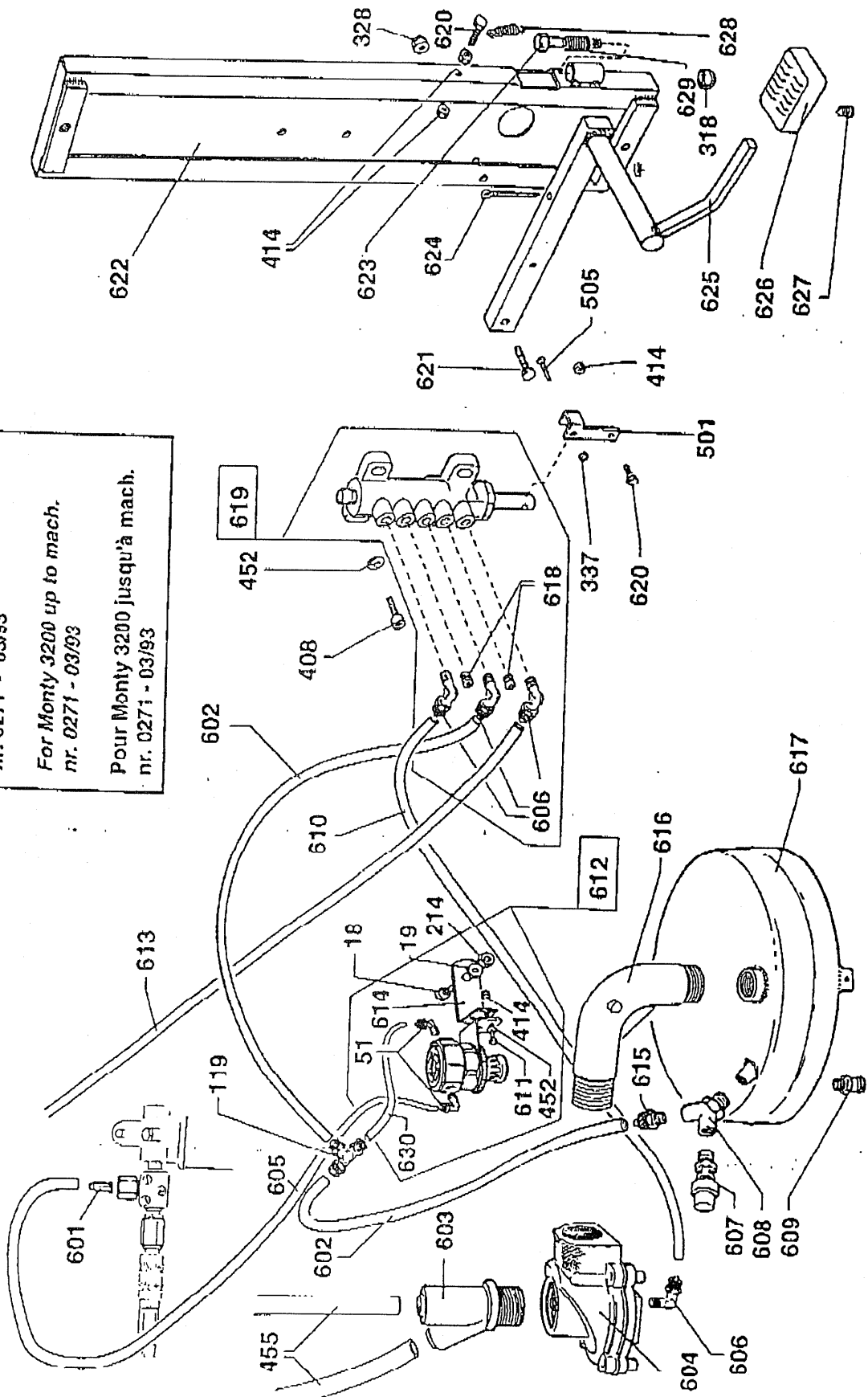


FIG. 9/A

**REIFENFÜLLEINRICHTUNG FÜR GP AUSFÜHRUNG
INFLATING DEVICE FOR GP VERSION
DISPOSITIF DE GONFLAGE POUR VERSION GP**

Für Monty 3200 ab Maschinen nr. 0272 -
04/93 bis Maschinen nr. 1460 - 12/94
For Monty 3200 from mach. nr. 0272 -
04/93 up to mach. nr. 1460 - 12/94
Pour Monty 3200 à partir de mach. nr.
0272 - 04/93 jusqu'à mach. nr. 1460 - 12/94

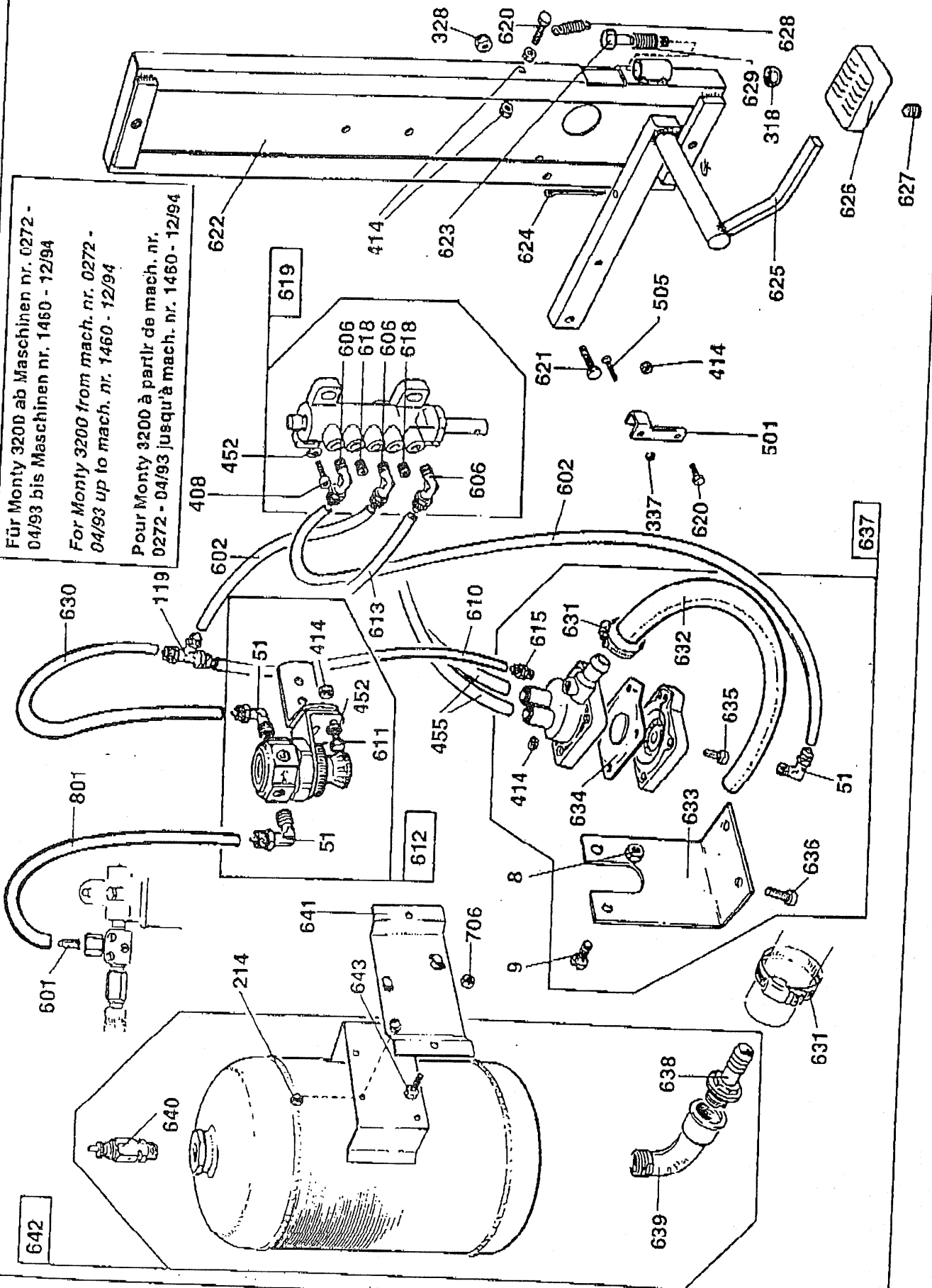


FIG. 9/C

REIFENFÜLLEINRICHTUNG FÜR GP AUSFÜHRUNG
INFLATING DEVICE FOR GP VERSION
DISPOSITIF DE GONFLAGE POUR VERSION GP

Monty 3200 ab Maschinen nr. 3662 - 07/97
Monty 3200 from mach. nr. 3662 - 07/97
Monty 3200 à partir de mach. nr. 3662 - 07/97
Monty 3200 2-speed ab Maschinen nr. 0449-07/97
Monty 3200 2-speed from mach. nr. 0449 - 07/97
Monty 3200 2-speed à partir de mach. nr. 0449- 07/97

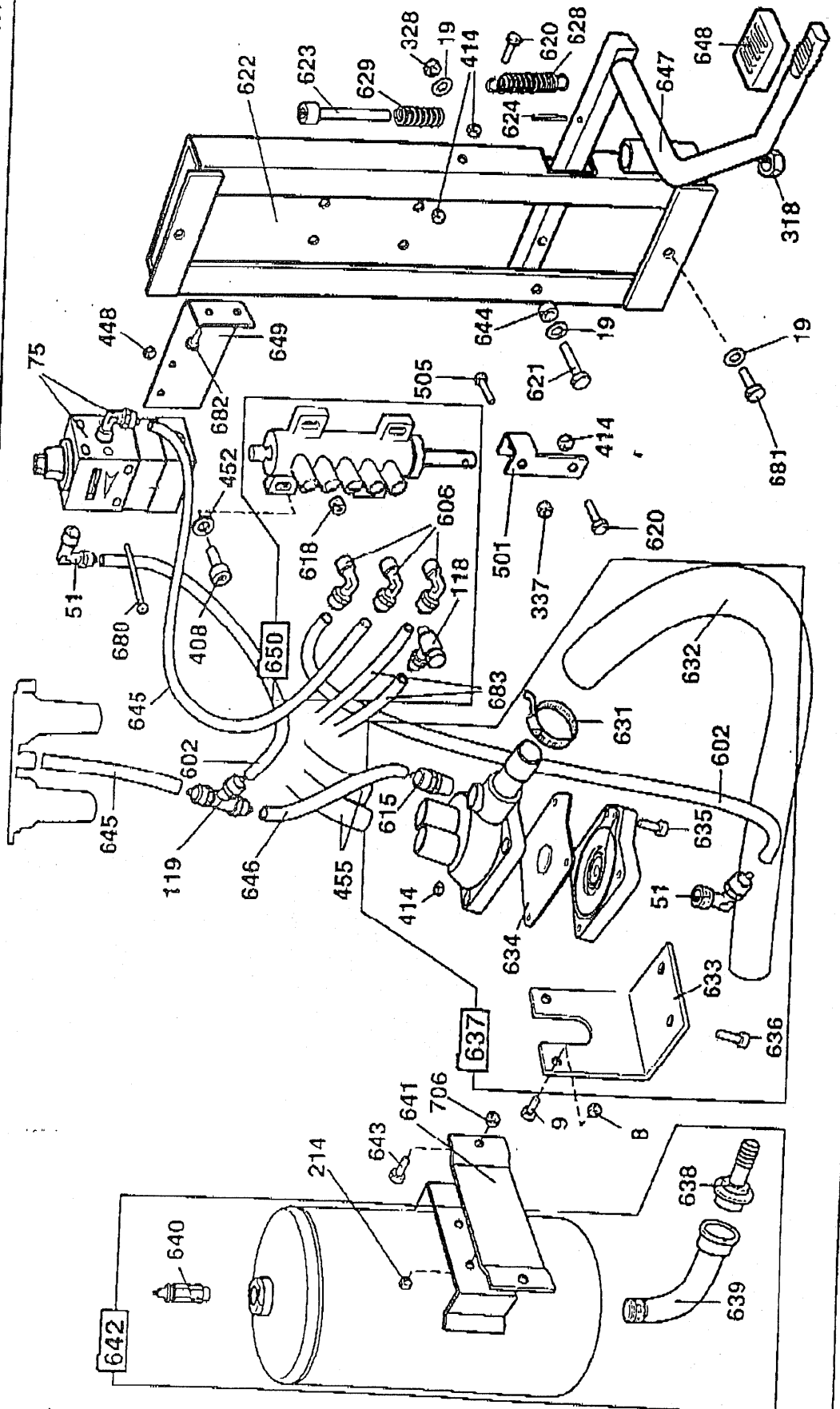
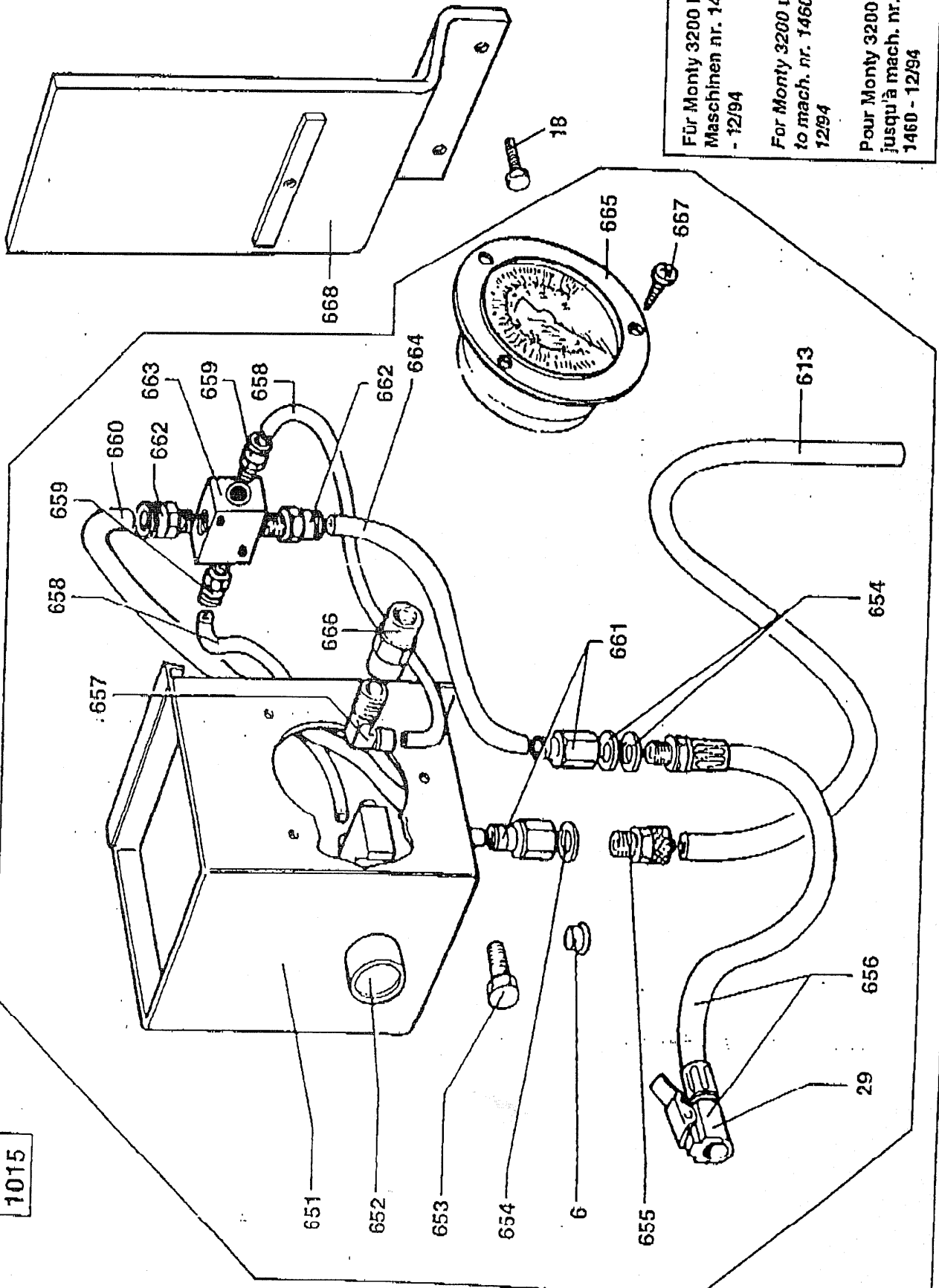


FIG. 10

**FÜLLEINRICHTUNG FÜR GP AUSFÜHRUNG
INFLATING UNIT FOR GP VERSION
UNITE DE GONFLAGE POUR VERSION GP**

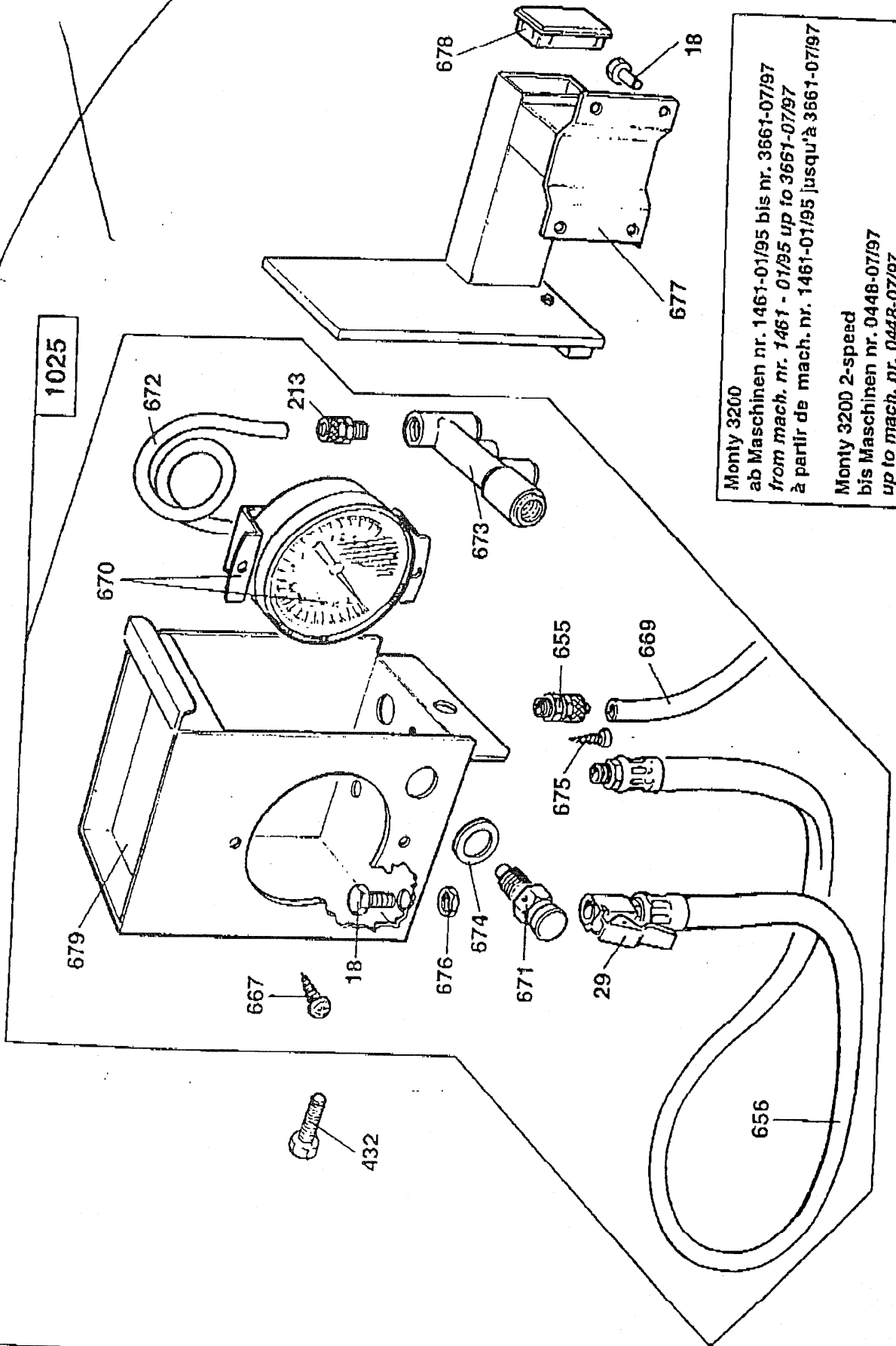
Für Monty 3200 bis
Maschinen nr. 1460
- 12/94
For Monty 3200 up
to mach. nr. 1460 -
12/94
Pour Monty 3200
jusqu'à mach. nr.
1460 - 12/94



1015

FIG. 10/A

**FÜLLEINRICHTUNG FÜR GP AUSFÜHRUNG
INFLATING UNIT FOR GP VERSION
UNITE DE GONFLAGE POUR VERSION GP**

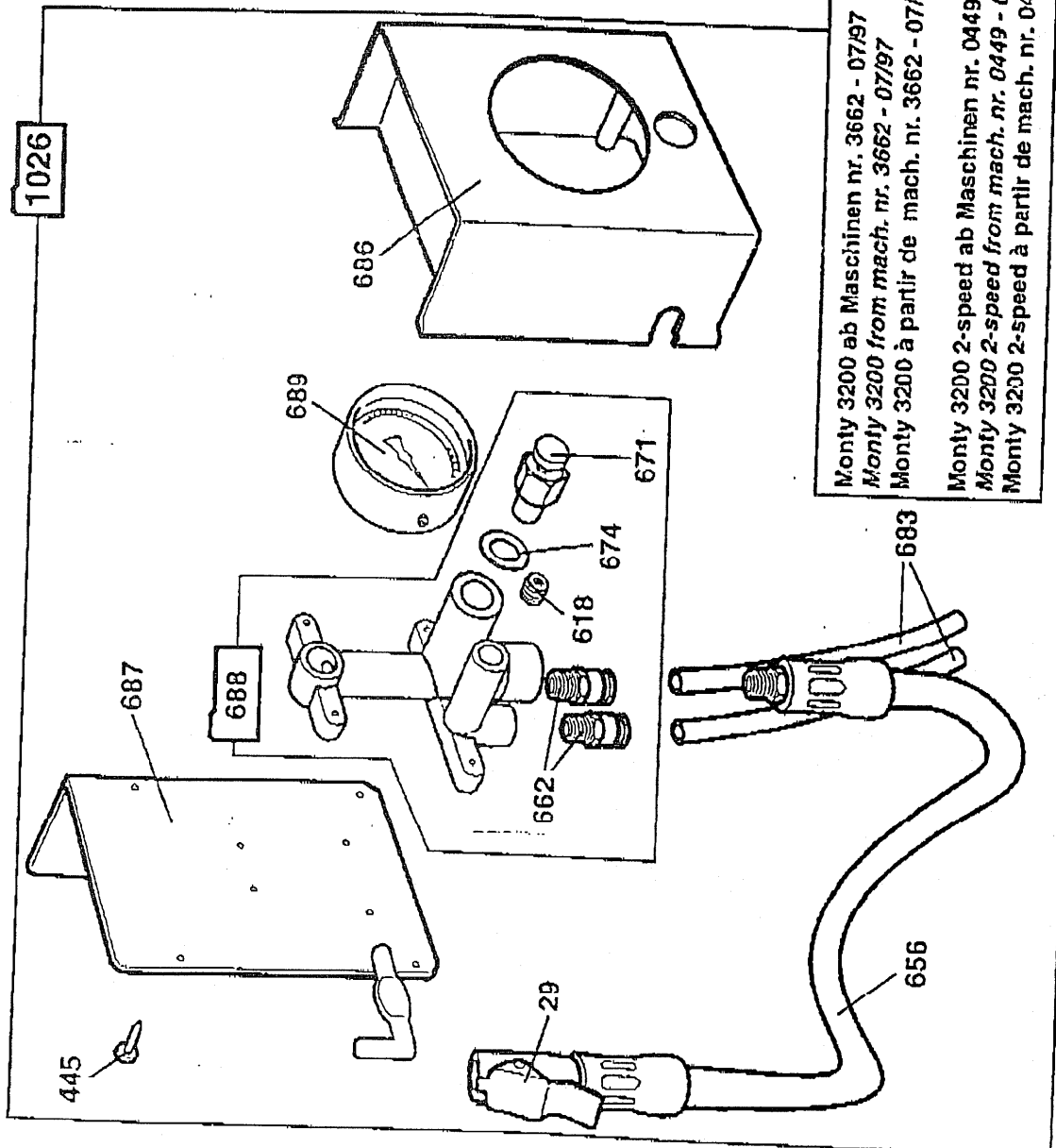
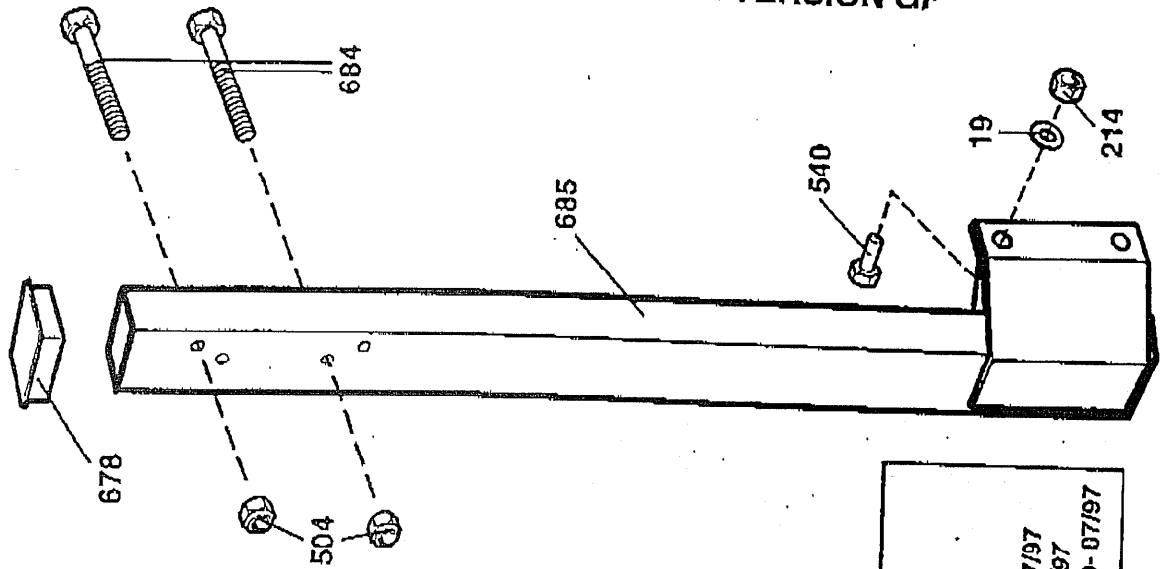


Monty 3200
ab Maschinen nr. 1461-01/95 bis nr. 3661-07/97
from mach. nr. 1461 - 01/95 up to 3661-07/97
à partir de mach. nr. 1461-01/95 jusqu'à 3661-07/97

Monty 3200 2-speed
bis Maschinen nr. 0448-07/97
up to mach. nr. 0448-07/97
jusqu'à mach. nr. 0448-07/97

FIG. 10/B

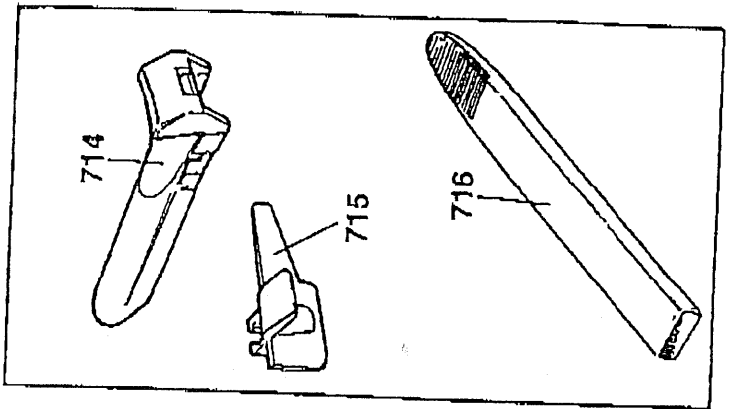
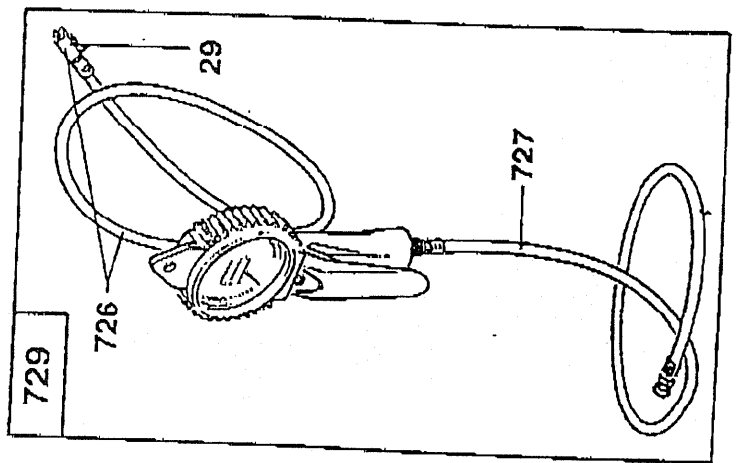
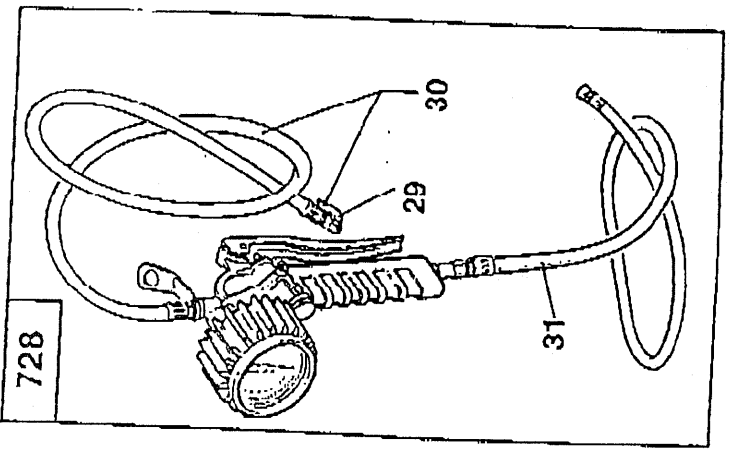
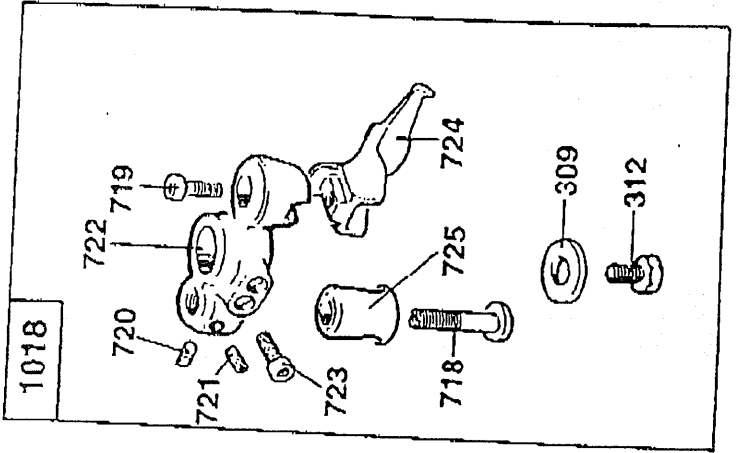
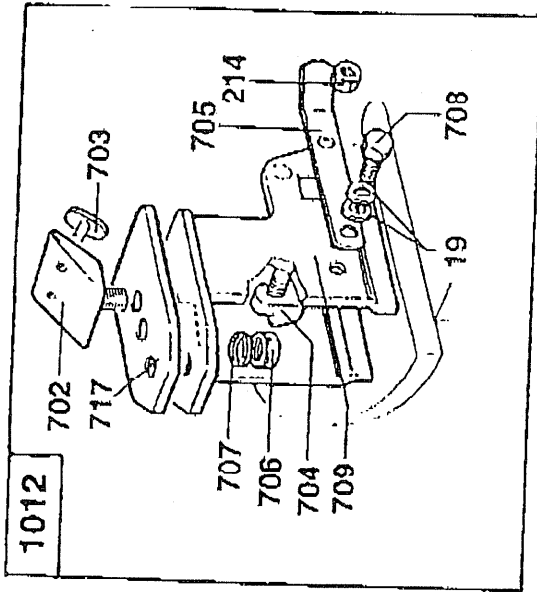
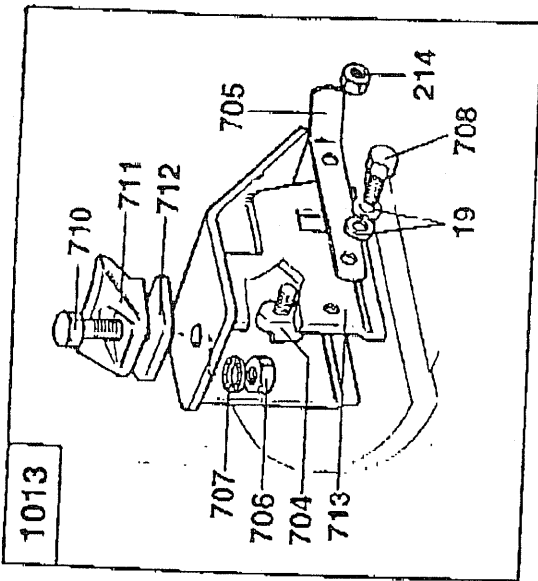
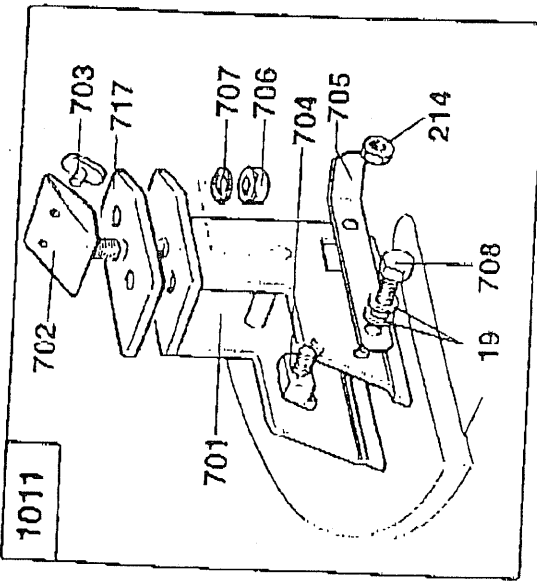
**FÜLLEINHEIT FÜR GP AUSFÜHRUNG
INFLATING UNIT FOR GP VERSION
UNITE DE GONFLAGE POUR VERSION GP**



Monty 3200 ab Maschinen nr. 3662 - 07/97
Monty 3200 from mach. nr. 3662 - 07/97
Monty 3200 à partir de mach. nr. 3662 - 07/97
Monty 3200 2-speed ab Maschinen nr. 0449-07/97
Monty 3200 2-speed from mach. nr. 0449 - 07/97
Monty 3200 2-speed à partir de mach. nr. 0449-07/97

FIG. 11

**ZUSATZSPANNKLAUEN - ADDITIONAL JAWS
MORS ADDITIONNELS**



No.	Mat.no./Ref.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	1975000	Seitenblech	Left panel	Panneau latéral
2	1976109	Schild "Monty 3200"	"Monty 3200" label	Plaque "Monty 3200"
3	1970503	Pfeil "Drehrichtung"	"Sense of rotation" arrow	Flèche "sens rotation"
4	1532515	Blechschraube 4,8 x 16	Screw 4,8 x 16	Vis 4,8 x 16
5	1975002	Abdeckung 45 x 35	Cover 45 x 35	Couvercle 45 x 35
6	1975003	Stopfen ø 11,5	Plug ø 11,5	Bouchon ø 11,5
8	1555050	Mutter M 5	Nut M 5	Ecrou haut M 5
9	1975087	Schraube M 5 x 16	Screw M 5 x 16	Vis 5 x 16
10A	1970045	Kabelarretierplättchen	Cable holder plate	Plaque serre-câble
10B	1975005	Kabelarretierplättchen 110 V, 1 Ph.	Cable holder plate for 1PH, 110V.	Plaque serre-câble 1PH, 110V.
11A	1970043	Kabelverschraubung	Cable holder	Serre-câble
11B	1975006	Kabelverschraubung 110 V, 1 Ph.	Cable holder 1PH, 110V.	Serre-câble 1PH, 110V.
12A	4254017	Dreiphasiger EG-Stecker	3-Phase plug	Fiche CEE triphasé
12B	1975007	Einphasiger EG-Stecker	1-Phase plug	Fiche CEE monophasé
13A	1970696	Drehstromversorgungskabel	3-Phase feeding cable	Câble alimentation triphasé
13B	1970730	Einphasenstromversorgungskabel	1-Phase feeding cable	Câble alimentation 1 PH.
13C	1970697	Einphasenstromversorgungskabel	1-Phase feeding cable (110 V.)	Câble alimentation 1 PH. (110 V.)
13D	1976090	Drehstromversorgungskabel 110 V, 1 Ph.	3-Ph. feeding cable (only for version with DBNE device)	Câble alimentation 3 PH. (pour version avec disp. DBNE)
14	5123101	Reifenmontagepaste 1 Kg.	Tyre paste container	Réservoir lubrifiant du pneu
15	1976175	Halterung f. Reifenpastenbehälter	Holder for tyre paste container	Support pour récipient du lubrifiant
16	1970516	Typenschild	Serial number plate	Plaque numéro de série
17A	1976001	Gehäuse (für M.ty 3200 bis Maschinen nr. 2403 1295)	Body (for M.ty 3200 up to mach. nr. 2403 1295)	Chassis M.ty 3200 jusqu'à mach. nr. 2403 1295)
17B	1976113	Gehäuse (M.ty 3200 2-sp. und M.ty 3200 ab Masch. nr. 2404 1295)	Body (M.ty 3200 2-sp. and M.ty 3200 from mach. nr. 2404 1295)	Chassis M.ty 3200 2-sp. et M.ty 3200 à partir de mach. nr. 2404 1295)
18	1530099	Schraube M 8 x 16	Screw M 8 x 16	Vis M 8 x 16
19	1641080	Scheibe ø 8	Washer ø 8	Rondelle ø 8
20	1970027	Anlagenblock	Rubber pad	Appui en caoutchouc
21	5928126	Monitoreisen	Tyre lever	Levier de montage
22	1970731	Kunststoffeinsatz für Fußleiste	Plastic insert for foot	Insert plastique pour pied
23A	1570506	Schild für Pedale (für Monty 3200)	Pedals sticker (for Monty 3200)	Plaque pour pédales (pour Monty 3200)
23B	1976111	Schild für Pedale (für Monty 3200 2-speed)	Pedals sticker (for Monty 3200 2-speed)	Plaque pour pédales (pour Monty 3200 2-speed)
24	1975009	Pedalabdeckung	Pedals cover	Protection pédales
27	1975011	Rechte Abdeckung	Right cover	Couvercle de droite
28	1975012	Linke Abdeckung	Left cover	Couvercle de gauche
29	1490841	Ventilkränstecker	Inflating valve	Vanne de gonflage
30	1423153	Füllschlauch Kpl.	Inflating hose assy	Tuyau de gonflage cpl.
31	1423154	Anschlußschlauch	Air inlet hose with unions	Tuyau d'entrée cpl.

No.	Mat.no./Ref.	Bezeichnung	Designation	Désignation
33	1970113	Öler	Lubricator	Lubrificateur
34	1970648	Ölbehälter mit O-Ring	Oil tank with O-ring	Réservoir d'huile avec joint torique
35	1970598	O-Ring 41,2 x 32,5	O-ring 41,2 x 32,5	Joint torique 41,2 x 32,5
36	1970142	Wasserabscheider und Druckregler	Water separator and pressure reducer	Filter/régulateur de pression
37	1970938	Befestigungsbügel für Wartungseinheit	Bracket for servicing unit	Elvier de l'unité de conditionnement
38	1970138	Wasserabscheider	Water separator	Séparateur d'eau
39	1970937	Bronzefilter	Bronze filter	Filter en bronze
40	1970141	Manometer	Pressure gauge	Manomètre
41	1480306	Pneumatikleitung *	Pneumatic hose *	Tuyau pneumatique *
42	1976002	Pedaltrittbügel	Pedal separator	Séparateur de pédales
43	1506081	Schraube M 5 x 8	Screw M 5 x 8	Vis M 5 x 8
44	1506068	Schraube M 4 x 20	Screw M 4 x 20	Vis M 4 x 20
45	1970031	Platte	Plate	Plaque
46	1970052	Beleuchtungsblech für Wartungseinheit	Support for servicing unit	Support pour unité de conditionnement
47	1486187	Doppelnippel 1/4" - 1/4"	Nipple 1/4" - 1/4"	Nipples 1/4" - 1/4"
48	1485306	Verschraubung *	Union	Raccord
49	1977021	Muffe 1/4" M 14 x 1,5	Junction 1/4" M 14 x 1,5	Manchon 1/4" M 14 x 1,5
50	1977017	Steckerinnenteil	Coupling	Fiche mâle
51	1486024	L-Verschraubung 1/4" B-6	L union 1/4" B-6	Raccord en L 1/4" B-6
52	1975532	Kugelventil (ø 10,5)	Cock (ø 10,5)	Robinet rapide à bille (ø 10,5)
53	1976003	Schutz für Zuberöschale	Cover	Protection porte-objets
54	1976007	T-Verschraubung B-6 6-4	T union B-6 6-4	Raccord en T B-6 6-4
55	1480306	Pneumatikleitung *	Pneumatic hose *	Tuyau pneumatique *
56	1975088	Schraube M 8 x 20	Screw M 8 x 20	Vis M 8 x 20
57	6414219	Öl für Wartungseinheit (1 Liter)	Oil for servicing unit (1 litre)	Huile pour l'unité de conditionnement (1 litre)
58	1976112	Schild "2-speed" für Monty 3200 2-speed	"2-speed" label (for Monty 3200 2-speed)	Plaque "2-speed" (pour 3200 2-speed)
59	1977187	Gefahrsschild, 1 Satz	Set of warning label	Jeu de étiquettes de attention
60	1977191	Verschraubung D8LR	Union D8LR	Raccord D8LR
61	1977192	Zahnscheibe ø 12	Washer ø 12	Rondelle dentée ø 12
62	1977190	Druckminderventil Kpl.	Complete air pressure regulator	Régulateur de pression cpl.
63	1976066	Sicherheitsventil	Safety valve	Vanne de sûreté
64	1976069	Schraube M 4 x 60	Screw M 4 x 60	Vis M 4 x 60
65	1977022	Öler	Lubricator	Lubrificateur
66	1975164	Befestigungsbügel für Wartungseinheit	Bracket for servicing unit	Elvier de l'unité de conditionnement
67	1977019	Wasserabscheider mit O-Ring	Water separator with O-ring	Séparateur d'eau avec joint torique
68	1977012	O-Ring	O-ring	Joint torique

No.	Mat.no./Ref.	Bezeichnung	Designation	Désignation
69	1977023	Wasserabscheider und Druckregler	Filter and pressure reducer	Filter/régulateur de pression
70	1977188	T-Verschraubung 1/4"	T-union 1/4"	Raccord en T 1/4"
71	1977016	Manometer	Pressure gauge	Manomètre
72	1977013	Ölbehälter mit O-Ring	Oil tank with o-ring	Reservoir d'huile avec joint torique
73	1976123	L-Verschraubung 1/4" 8-6	L-union 1/4" 8-6	Raccord en L 1/4" 8-6
74	1975166	Gerade Verschraubung 1/4" 8-6	Union 1/4" 8-6	Raccord droit 1/4" 8-6
75	1975167	Schnellfließventil	Complete quick inflating valve	Vanne de gonflage rapide cpl.
101	1970745	Sparrschuh	Slide	Coullisse
102	1970526	Scheibe für Spanneller	Chuck washer	Rondelle pour mandrin
103	1530210	Schraube M 16 x 1,5 x 35	Screw M 16 x 35 x 1,5 10K.	Vis M 16 x 35 x 1,5 10K.
104	1970643	Kappe f. Spanneller	Cap for chuck	Capucçon pour mandrin
105	1975013	Langlochabdeckung	Protection plate	Plaque de protection
106	1970746	Spannklaue	Clamping jaw	Mors de serrage
107	1975014	Gleitführung	Sliding guide	Guide pour coulisse
108	1975015	Führung Schieteh. mit Bolzen	Slide guide with pin	Guide pour coulisse avec axe
109	1975088	Spannhülse ø 5 x 14	Split pin ø 5 x 14	Goupille élastique ø 5 x 14
110	1975016	Spannteller	Chuck	Mandrin de serrage
111	641130	Scheibe ø 12	Washer ø 12	Rondelle ø 12
112	1977030	Abstandhalter f. Spanneller	Flat spacer for chuck	Entretouze pour mandrin
113	1977029	Abstandhalter f. Steuerflansch	Spacer for control plate	Entretouze pour flasque de commande
114	1977028	Steuerflansch	Control plate	Flasque de commande
115	1857065	Sicherungsring ø 65	Circclip ø 65	Circclip ext. ø 65
116	1480306	Pneumalikleitung *	Pneumatic hose *	Tuyau pneumatique *
117	1970765	Pneumalikleitung (2,5 Windungen) *	Pneumatic hose (2.5 turns) *	Tuyau pneumatique (2.5 tours) *
118	1486075	Verschraubung 1/8" 8/6	Union 1/8" 8-6	Raccord 1/8" 8/6
119	1486064	T-Verschraubung 8-6	T-union 8-6	Raccord en T 8-6
120	1877197	Schraube M 12 x 85	Screw M 12 x 85	Vis M 12 x 85
121	1977050	Lippeneichtung	Lipped gasket	Joint à lèvres
122	1857012	Seegering ø 12	Seegering ø 12	Circclip ext. ø 12
123	1977049	WRI-20 Kolbenstangenführung	WRI-20 Guide for piston rod	Guide pour tige WRI-20
124	1975089	Inbusschraube M 9 x 20	Screw M 9 x 20	Vis M 9 x 20
125	1975146	Vordere Zylinderflansch ø 75 mit Führung WRI-20	Front flange for cylinder ø 75 with guide WRI-20	Flasque avant vélin ø 75 avec guide WRI-20
126	1975018	Hinterer Zylinderflansch ø 75	Rear flange for cylinder ø 75	Flasque arrière vélin ø 75
127	1975019	O-Ring ø 75	O-ring ø 75	Joint torique ø 75
128	1975020	Zylinderlaufbuchse ø 75	Casing for cylinder ø 75	Chemise de vélin ø 75
129	1973111	Schild für Spannzylinder	Clamping cylinder label	Plaque vélin de serrage

No.	Mat.no./Ref.	Bezeichnung	Designation	Désignation
130	1975021	Kolbenslange	Piston rod for cylinder ø 75	Tige de vérin ø 75
131	1975022	Kolben ø 75	Piston for cylinder ø 75	Piston ø 75
132	1975023	Scheibe ø 12,5 x 30 x 3	Washer ø 12,5 x 30 x 3	Rondelle ø 12,5 x 30 x 3
133	1557120	Mutter M 12	Self-locking nut M 12	Ecrou autobl. M 12
134	1975024	Dichtungsatz f. Spannzylinder ø 75	Set of gaskets for cylinder ø 75	Jeu de joints pour vérin ø 75
135	1977038	Paßscheibe ø 65,2 x 85 x 0,5	Washer 65,2 x 85 x 0,5	Rondelle ø 65,2 x 85 x 0,5
136A	1976114	Spannschuh mit Düse und Schnellkupplung (1 Satz) (für M.ly 3200 bis Maschinen nr. 2362-1195)	Set of 4 slides with nozzle and quick union (for M.ly 3200 up to mach. nr. 2362-1195)	Jeu de 4 coulisses avec tuyère et raccord rapide (pour M.ly 3200 jusqu'à mach. nr. 2362 1195)
136B	1976115	Spannschuh mit Düse und Schnellkupplung (für M.ly 3200 2-sp. und M.ly 3200 ab Maschinen nr. 2363-1195)	Slide with nozzle and quick union (for M.ly 3200 2-sp. and M.ly 3200 from mach. nr. 2363-1195)	Coulisse avec tuyère et raccord rapide (pour M.ly 3200 2-sp. et M.ly 3200 à partir de mach. nr. 2363 1195)
137	1975093	Spannteiler	Chuck	Mors de serrage
138	1975142	Pneumatikleitung (2,5 Windungen) *	Pneumatic hose (2,5 turns) *	Tuyau pneumatique (2,5 tours) *
139	1972144	Schelle 10 mm.	Hose clamp	Bande 10 mm.
140	1977051	Scheibe ø 24x29,8x0,5	Washer ø 24x29,8x0,5	Rondelle ø 24x29,8x0,5
141	1977144	Seegering ø 30	Seegering ø 30	Circclip int. ø 30
201	1975027	Kappe f. Abdrückzylinder	Bead breaking cylinder cover	Couvercle pour vérin décolleur
202	1975028	Kolbenrückhollfeder	Piston return spring	Ressort rappel piston
203	1557182	Selbstsichernde Mutter M 8 x 1,5	Self-locking nut M 8 x 1,5	Ecrou autobl. bas M 8 x 1,5
204	1975029	Kolben ø 186	Piston ø 186	Piston ø 186
205	1975030	Lippeneichtung ø 186 DE-725	Lipped gasket ø 186 DE-725	Joint à lèvres ø 186 DE-725
206	1975031	Abdrückzylinder	Bead breaker cylinder	Vérin décolleur
207	1975032	Kolbenslange f. Abdrückzylinder	Piston rod for bead breaking cylinder	Tige vérin décolleur
208	1970192	Lagerhülse	Bush for bead breaking cylinder	Bague pivot vérin décolleur
209	1524102	Inbusschraube M 12 x 30	Screw M 12 x 30	Vis M 12 x 30
210	1975033	Puffer	Buffer	Tampon
211	1973113	Schild für Abdrückzylinder	Bead breaking cylinder label	Plaque pour vérin décolleur
212	1970130	Schnellenlüftungswentil 1/4"	Rapid release valve 1/4"	Valve a décharge rapide 1/4"
213	1486011	Gerade-Verschraubung 1/8" 6-4	Union 1/8" 6-4	Raccord 1/8" 6-4
214	1558080	Mutter M 8	Nut M 8	Ecrou haut M 8
215	1811032	Kugelgylif	Bead breaker handle knob	Poignée à bille
216	1975034	Paßscheibe ø 35 x 13 x 0,3	Washer 35 x 13 x 0,3	Rondelle ø 35 x 13 x 0,3
217	1970509	Spezialschraube M 12	Special screw M 12	Vis spéciale M 12
218	1681014	Spindel ø 3 x 25	Collet pin 3 x 25	Goupille fendue ø 3 x 25
219	1641150	Scheibe ø 14	Washer ø 14	Rondelle ø 14
220	1975035	Dichtungssatz f. Abdrückzylinder	Set of gaskets for bead breaking cylinder	Jeu de joints pour vérin de décollage
221	1970036	Erehbolzen für Abdrückzylinder	Bead breaking arm pin	Tourillon bras décolleur

No.	Mat.no./Ref.	Bezeichnung	Designation	Désignation
222	1970756	Feder für Abdrückarm	Bead breaking arm spring	Ressort pour bras décolleur
223	1975036	Lagerbolzen	Swinging pin	Pivot orientable
224	1640080	Scheibe ø 8 x 24 x 2	Washer ø 8 x 24 x 2	Rondelle ø 8 x 24 x 2
225	1975037	Schaulaufgelenknabe	Hub for bead breaker joint	Moyeu articulation pelle
226	1975038	Paßscheibe ø 30,5 x 42 x 0,5	Washer ø 30,5 x 42 x 0,5	Rondelle ø 30,5 x 42 x 0,5
227	1975039	Paßscheibe ø 16 x 35 x 0,5	Washer ø 16 x 35 x 0,5	Rondelle ø 16 x 35 x 0,5
228	1975040	Teilerfeder ø 34 x 16 x 1,75	Spring ø 34 x 16 x 1,75	Ressort Belleville ø 34 x 16 x 1,75
229	1480304	Pneumafkleitung *	Pneumatic hose *	Tuyau pneumatique *
230	1557160	Selbstsichernde Mutter M 16	Self-locking nut M 16	Ecrou autobl. M 16
231	1462250	Schaltdämpfer 1/4"	Silencer 1/4"	Stencieux 1/4"
236	1975157	Abdrückarm	Bead breaker arm	Bras décolleur
238	1975158	Dreieckselenk	3-axle joint	Joint au 3 axes
239	1975159	Schaulaufgelenknabe	Hub for bead breaker joint	Moyeu articulation pelle
240	1975160	Spezialschraube M 12	Special screw M 12	Vis spéciale M 12
241	1975161	Zylinderlaufbuchse ø 200	Casing for cylinder ø 200	Chemise de vérin ø 200
242	1975162	Zylinderflansch ø 200	Flange for cylinder ø 200	Flaque vérin ø 200
243	1975163	Kolberscheibe	Disc for piston	Disque pour piston
244	1976116	Endscheibe	Stroke end	Butée de fin de course
245	1976117	Kolbenstange für Abdrückzylinder	Piston rod for bead breaking cylinder	Tige vérin décolleur
246	1977051	Scheibe ø 24 x 29,5 x 0,5	Washer ø 24 x 29,5 x 0,5	Rondelle ø 24 x 29,5 x 0,5
247	1976118	Kolbenscheibe	Washer for piston	Rondelle pour piston
248	1970919	Kolben ø 200	Piston ø 200	Piston ø 200
249	1976120	O-Ring 196,4 x 3,53	O-ring 196,4 x 3,53	Joint torique 196,4 x 3,53
250	1976121	Dichtungssatz für Abdrückzylinder ø 200	Set of gaskets for bead breaking cylinder ø 200	Jeu de joints pour vérin de décollage ø 200
252	1976123	L-Verschraubung 1/4" 8-6	L union 1/4" 8-6	Raccord en L 1/4" 8-6
253	1977144	Sicherungsring ø 30	Circlip ø 30	Circlip Int. ø 30
254	1976124	Mutter M 18 x 1,5	Nut M 18 x 1,5	Ecrou M 18 x 1,5
256	1976126	Mutter M 6	Nut M 6	Ecrou M 6
257	1977148	Schraube M 6 x 20	Screw M 6 x 20	Vis M 6 x 20
259	1976128	Feder	Spring	Ressort
260	1976129	Scheibe ø 14,25 x 36 x 5	Washer ø 14,25 x 36 x 5	Rondelle ø 14,25 x 36 x 5
261	1976130	Schild für Abdrückzylinder	Bead breaking cylinder label	Plaque pour vérin décolleur
262	1976131	Abstandhalter	Spacer	Entretoise
263	1976132	Schraube M 14 X 1,5 X 30	Screw M 14 x 1,5 x 30	Vis M 14 x 1,5 x 30
264	1977143	Mutter M 12	Nut M 12	Ecrou M 12
265	1976133	Schraube M 12 x 70	Screw M 12 x 70	Vis M 12 x 70

No.	Mat.no./Ref.	Bezeichnung	Designation	Désignation
267	1970921	O-Ring 15,08x2,62	O-Ring 15,08x2,62	Joint torique 15,08x2,62
268	1976160	Schnellenlüftungsventil 1/4"	Rapid release valve 1/4"	Valve à décharge rapide 1/4"
269	1976195	Verschraubung 1/4" 10-8	Union 1/4" 10-8	Raccord 1/4" 10-8
270	1480439	Pneumatikleitung *	Pneumatic hose *	Tuyau pneumatique *
271	1976196	Verschraubung 1/4" 10-8	Union 1/4" 10-8	Raccord 1/4" 10-8
301	1524062	Inbusschraube M 8 x 30	Screw M 8 x 30	Vis M 8 x 30
302	1707530	Kappe	Cap	Capuchon
303	1970077	Feder für Gewichtsausgleich	Vertical arm spring	Ressort pour bras vertical
304	1976004	Senkrechter Spannschutz	Vertical locking protection	Protection blocage vertical
305	1976005	Sechskant für Monierkopf	Hexagon bar for mounting head	Barre hexagonale pour le bras de montage
306	1975046	Puffering	Buffer	Tampon
307	1540080	Schraube M 12 x 20 12 K.	Screw M 12 x 20 12 K.	Vis M 12 x 20 12K.
308	1975091	Schraube M 6 x 6	Screw M 6 x 6	Vis M 6 x 6
309	1970081	Halbleiste ø 10,25 x 36 x 4	Holder ø 10,25 x 36 x 4	Support ø 10,25 x 36 x 4
310	1970055	Kegelrolle	Tapered roll	Rouleaux conique
311	1975045	Achse für Kegelrolle ø 5 x 22	Pin ø 5 x 22	Goupille ø 5 x 22
312	1530118	Schraube M 10 x 25	Screw M 10 x 25	Vis M 10 x 25
313	1973106	Monierkopf kpl.	Mounting head complete	Tête de montage complete
314	1970668	Ventil-Drehgriff kpl.	Complete control handle	Manette de commande
315	1555100	Mutter M 10	Nut M 10	Ecrou moyen M 10
316	1641100	Scheibe ø 10,5	Washer ø 10,5	Rondelle ø 10,5
317	1970063	Stiftschraube M 12 x 57	Screw M 12 x 57	Goujon fileté M 12 x 57
318	1557101	Selbstsichernde Mutter M 10	Self-locking nut M 10	Ecrou autobl. M 10
319	1976006	Klemmplatte	Locking plate for hexagonal arm	Méplat de blocage hexagon
320	1976008	Zylinder ø 60	Cylinder ø 60	Vérin ø 60
321	1976079	Schraube M 6 x 35	Screw M 6 x 35	Vis M 6 x 35
324	1976010	Schild für Zylinder ø 60	Label for cylinder ø 60	Plaque pour vérin ø 60
325	1976011	Rohrführung	Hose guide	Guide pour tuyau
326	1976012	Klemmplatte, horizontal	Horizontal locking plate	Plaque de blocage horizontal
327	1970062	Arretierkonus	Horizontal locking cone	Cône de blocage horizontal
328	1557080	Selbstsichernde Mutter M 8	Self-locking nut M 8	Ecrou autobl. M 8
329	1970858	Scheibe ø 8,1 x 26,5 x 4	Washer ø 8,1 x 26,5 x 4	Rondelle ø 8,1 x 26,5 x 4
330	1970364	Druckfeder	Spring	Ressort
331	1976013	Waagerechter Spannschutz	Horizontal locking protection	Protection blocage horizontal
332A	1976014	Moniersäule (für Monty 3200)	Mounting column (for Monty 3200)	Montant de la machine (pour Monty 3200)
332B	1976 34	Moniersäule (für Monty 3200 2-speed)	Mounting column (for Monty 3200 2-speed)	Montant de la machine (pour Monty 3200 2-speed)

No.	Mat.no./Ref.	Bezeichnung	Designation	Désignation
333	1976015	Montierarm	Mounting arm	Bras de montage
334	1970675	Puffer	Buffer	Tampon
335	1530035	Schraube M 4 x 35	Screw M 4 x 35	Vis M 4 x 35
336	1641040	Scheibe ø 4	Washer ø 4	Rondelle ø 4
337	1557041	Selbstsichernde Mutter M 4	Self-locking nut M 4	Ecrou autobl. M 4
338	1970115	Ventil - S/B	Valve 1S/B	Vanne 1S/B
339	1486031	T-Verschraubung 1/8" 6-4 6-4	T union 1/8" 6-4 6-4	Raccord en T 1/8" 6-4 6-4
340	1486021	L-Verschraubung 1/8" 6-4	L union 1/8" 6-4	Raccord en L 1/8" 6-4
341	1486201	Schalldämpfer 1/8"	Silencer 1/8"	Silencieux 1/8"
342	1976016	Verschraubung 1/8" - 1/8"	Union 1/8" - 1/8"	Raccord 1/8" - 1/8"
343	1970065	Waagerechte Sperreinrichtung	Horizontal locking regulator	Vis de blocage horizontal
344	1970086	Halter für Handlidmesser	Support for manual tyre inflator	Crochet pour gonfleur-mesureur manuel
345	1970751	Schild für Montagehinweis	Label for mounting instructions	Plaque pour instructions de montage
346	1530119	Schraube M 10 x 30	Screw M 10 x 30	Vis M 10 x 30
347	1975082	Schild für Wartungseinheit	Label for servicing unit	Plaque pour unité de conditionnement
348	1976017	Schutzkappe	Cover	Protection montant
349	1641040	Scheibe ø 5	Washer ø 5	Rondelle ø 5
350	1970563	Schutz für Montiersäule	Protection for mounting column	Protecteur pour montant
351	6-11075	Säulenachse	Pin for mounting column	Axe pour montant
352	1530117	Schraube M 10 x 20	Screw M 10 x 20	Vis M 10 x 20
353	1640101	Scheibe	Washer	Rondelle
354	1480304	Pneumatikleitung *	Pneumatic hose *	Tuyau pneumatique *
355	1976018	Kolbenslange	Piston rod for cylinder ø 75	Tige de vérin ø 75
356	1976019	Schild für Zylinder	Cylinder label	Plaque pour vérin
357	1976020	Zylinderlaufbuchse	Casing for cylinder	Chemise de vérin
358	1976021	Gerade-Einschraubverschraubung 1/8" 6-4 (ø 1,25)	Straight union 1/8" 6-4 (ø 1,25)	Raccord droit 1/8" 6-4 (ø 1,25)
359	1976022	Anschlag Kippzylinder	Arm cylinder limit	Fin de course pour vérin
360	1976023	Puffer	Buffer	Tampon
361	1976024	Halterung für Puffer	Buffer holder	Appui pour lampon
362	1976025	Ring für Puffer	Buffer ring	Anneau pour lampon
363	1970058	Spezialschraube	Special screw	Vis spéciale
364	1480304	Pneumatikleitung *	Pneumatic hose *	Tuyau pneumatique *
365	1480304	Pneumatikleitung *	Pneumatic hose *	Tuyau pneumatique *
366	1480304	Pneumatikleitung *	Pneumatic hose *	Tuyau pneumatique *
367	1480304	Pneumatikleitung *	Pneumatic hose *	Tuyau pneumatique *
368	1976029	Scheibe 40 x 10,5 x 3	Washer 40 x 10,5 x 3	Rondelle ø 40 x 10,5 x 3

No.	Mat.no./Ref.	Bezeichnung	Designation	Désignation
369	1524088	Schraube M 10 x 60	Screw M 10 x 60	Vis M 10 x 60
370	1970164	Zylinder ø 60 kol.	Complete cylinder ø 60	Vélin ø 60 cpl.
371	1976090	Schild für Ventil	Label for valve	Plaque pour vanne
372	1976108	Kolben ø 60 mit Lippendichtung	Piston ø 60 with gasket	Piston ø 60 avec joint à lèvres
373	1975520	Ventil-Drehgriff Kpl.	Complete control handle	Manette de commande
374	1975525	Schraube M 6 x 16	Screw M 6 x 16	Vis M 6 x 16
375	1975524	Abstandhalter-Niedrig	Low spacer	Entretroise bas
376	1975523	Abstandhalter-Hoch	High spacer	Entretroise haut
377	1975526	Schraube M 6 x 30	Screw M 6 x 30	Vis M 6 x 30
378	1975521	Senkrecht Spannschutz	Vertical locking protection	Protection blocage vertical
379	1975519	Schild für Ventil	Label for valve	Plaque pour vanne
380	1975516	Montierarm	Mounting arm	Bras de montage
381	1970858	Scheibe ø 8,1 x 26,5 x 4	Washer ø 8,1 x 26,5 x 4	Rondelle ø 8,1 x 26,5 x 4
382	1480304	Pneumatikleitung *	Pneumatic hose *	Tuyau pneumatique *
383	1975527	Schraube M 5 x 16	Screw M 5 x 16	Vis M 5 x 16
384	1976154	Stift ø 8 x 50	Pin ø 8 x 50	Goupille ø 8 x 50
385	1976135	Rolle	Roll	Roleaux
386	1555080	Mutter M 8	Nut M 8	Ecrou M 8
387	1976136	Schraube M 8 x 25	Screw M 8 x 25	Vis M 8 x 25
388	1976176	Schraube M 12 x 140	Screw M 12 x 140	Vis M 12 x 140
389	1555120	Mutter M 12	Nut M 12	Ecrou M 12
401	1436013	Gerade-Verschraubung 1/8" B-6	Union 1/8" B-6	Raccord droit 1/8" B-6
402	1970891	O-Ring 65 x 60 x 2,62	O-ring 65 x 60 x 2,62	Joint torique 65 x 60 x 2,62
403	1975172	Drehanschluss kpl.	Rotary union	Joint tournant
404	1480306	Pneumatikleitung *	Pneumatic hose *	Tuyau pneumatique *
405	1975050	Ölstab	Dip stick	Jauge de niveau d'huile
406	1668012	O-Ring 1263 für Ölstab	O-ring 1263	Joint torique 1263
407	1975051	Stopfenverlängerung	Plug extension	Rallonge pour bouchon
408	1524043	Schraube M 6 x 18	Screw M 6 x 18	Vis M 6 x 18
409	1977093	Getriebe komplett	Lower and upper gearbox	Jeu d'engrenages
410	1977099	Zylindersift ø 8 x 20	Pin ø 8 x 20	Goupille cylindrique ø 8 x 20
411	1977402	O-Ring 4137	O-ring 4137	Joint torique 4137
412	1977098	Kappe ø 35 x 8	Cap ø 35 x 8	Capuchon ø 35 x 8
413	1977090	Starrs einreihiges Radialkugellager 6010-Z	Roller bearing 6010-Z	Roulement 6010-Z à billes
414	1555060	Mutter M 6	Nut M 6	Ecrou haut M 6
415	1530123	Schraube M 10 x 50	Screw M 10 x 50	Vis M 10 x 50

DIN 912
DIN 936
DIN 915
DIN 912
DIN 934
ø/6 720 mm
DIN 912
DIN 934
DIN 933

No.	Mat.no./Ref.	Bezeichnung	Designation	Désignation
416	1977103	Dichtungsring für Getriebewelle 2035/10	O-ring 2035/10	Joint loïque 2035/10
417	1692506	Scheibenfeder 6 x 9	Woodruff key 6 x 9	Clavette disque 6 x 9
418	1977092	Kegelrollenlager (30204)	Tapered roller bearing 30204	Roulement 30204 à rouleaux coniques
419	1977101	Getriebschnecke	Worm screw	Vis sans fin
420	1970317	Inbusschraube M 6 x 8	Screw M 6 x 8	Vis M 6 x 8
421	1975052	Schneckenrad	Gear wheel	Roue hélicoïdale
422	1970095	Keilriemenscheibe (Getriebeseite)	Pulley at gear box side	Poulie réducteur
423	641100	Scheibe ø 10,5	Washer ø 10,5	Rondelle ø 10,5
424	555100	Mutter M 10	Nut M 10	Écrou moyen M 10
425	1970540	Schraube M 8 x 14	Screw M 8 x 14	Vis M 8 x 14
426	1970539	Keilriemenscheibe (Motorseite)	Motor pulley	Poulie moteur
427A	1970093	Keilriemen A 23 für Mly 3200 bis Maschinen nr. 2403 12/95	V-belt A 23 (for Mly 3200 up to mach. nr. 2403 12/95)	Courroie trapéz. A 23 (Mly 3200 jusqu'à mach. nr. 2403 12/95)
427B	1976149	Keilriemen A 24 (für 3-Ph Version)	V-belt A 24 (for 3-Ph. version)	Courroie trapéz. A 24 (pour version 3-Ph.)
427C	1976150	Keilriemen A 27 (für 1-Ph Version)	V-belt A 27 (for 1-Ph. version)	Courroie trapéz. A 27 (pour version 1-Ph.)
428	1530120	Schraube M 10 x 35	Screw M 10 x 35	Vis M 10 x 35
429	1970595	Flemenspannstück	Belt tensioning piece	Tendeur de chaîne
430A	1970538	Motorträgerplatte (für Mly 3200 bis Maschinen nr. 2403 12/95)	Motor mounting plate (for Mly 3200 up to mach. nr. 2403 12/95)	Support de moteur (Mly 3200 jusqu'à mach. nr. 2403 12/95)
430B	1976151	Motorträgerplatte	Motor mounting plate	Support de moteur
431	1530095	(Mly 3200 2-sp. und Mly 3200 ab Masch. nr. 2404 12/95)	(Mly 3200 2-sp. and Mly 3200 from mach. nr. 2404 12/95)	(Mly 3200 2-sp. et Mly 3200 à partir de mach. nr. 2404 12/95)
432	1530116	Schraube M 8 x 25	Screw M 8 x 25	Vis M 8 x 25
433A	1970169	Schraube M 10 x 16	Screw M 10 x 16	Vis M 10 x 16
433B	1970166	Drehstrommotor 220/240/380/415V. 50/60Hz. (1 Gesch.)	3-Phase motor 220/240/380/415V. 50/60Hz. (1-speed)	Moteur triphasé 220/240/380/415V. 50/60Hz. (1 vitesse)
433C	1970165	Einphasenmotor 220V. 50Hz.	1-Phase motor 220V. 50Hz.	Moteur monophasé 220V. 50Hz.
433D	1970168	Einphasenmotor 240V. 50Hz.	1-Phase motor 240V. 50Hz.	Moteur monophasé 240V. 50Hz.
433E	1970167	Einphasenmotor 110V. 60Hz.	1-Phase motor 110V. 60Hz.	Moteur monophasé 110V. 60Hz.
433F	1975053	Einphasenmotor 220V. 60Hz.	1-Phase motor 220V. 60Hz.	Moteur monophasé 220V. 60Hz.
433G	1976142	Einphasenmotor 240V. 60Hz.	1-Phase motor 240V. 60Hz.	Moteur monophasé 240V. 60Hz.
433H	1976142	Drehstrommotor 220V. 50Hz. (2 Gesch.)	3-Phase motor 220V 50Hz. (2-speed)	Moteur triphasé 220V. 50Hz. (2 vitesses)
433I	1976143	Drehstrommotor 380V. 50Hz. (2 Gesch.)	3-Phase motor 380V 50Hz. (2-speed)	Moteur triphasé 380V. 50Hz. (2 vitesses)
433J	1976144	Drehstrommotor 415V. 50Hz. (2 Gesch.)	3-Phase motor 415V 50Hz. (2-speed)	Moteur triphasé 415V. 50Hz. (2 vitesses)
433L	1976145	Drehstrommotor 220V. 60Hz. (2 Gesch.)	3-Phase motor 220V 60Hz. (2-speed)	Moteur triphasé 220V. 60Hz. (2 vitesses)
434	1530033	Schraube M 4 x 16	Screw M 4 x 16	Vis M 4 x 16
435	164004	Zahnscheibe ø 4	Washer ø 4	Rondelle ø 4
436A	1970566	Umschalthebel (für 1 Gesch. motor)	Switch lever (for 1-speed motor)	Levier d'inverseur (pour 1-vitesse moteur)
436B	1976148	Umschalthebel (für 2 Gesch. motor)	Switch lever (for 2-speed motor)	Levier d'inverseur (pour 2-vitesse moteur)
437	1975054	Halter für Wendeschalter	Switch holder	Support inverseur

No.	Mat.no./Ref.	Bezeichnung	Designation	Désignation	
438	1975055	Dichtung für Wendschalter	Switch gasket	Joint pour inverseur	
439	1975056	Schalter, Schutzhaube	Switch cover	Protection pour inverseur	
440A	1970128	Wendschalter (für 1 Gesch. motor)	Switch (for 1-speed motor)	Inverseur (pour 1-vitesse moteur)	
440B	1976147	Wendschalter (für 2 Gesch. motor)	Switch (for 2-speed motor)	Inverseur (pour 2-vitesse moteur)	
441	1975057	Kabelverschraubung	Cable holder	Connecteur	
442	1975058	Aufkleber Erde	Ground label	Étiquette de masse	
443	4081007	Schild für Wendschalter	Switch label	Plaque pour inverseur	
444	975059	Massekabel	Ground cable	Câble de masse	
445	1532253	Blechschraube 3,58 x 12,7	Screw 3,58 x 12,7	Vis 3,58 x 12,7	
446	1524004	Schraube M 3 x 10	Screw M 3 x 10	Vis M 3 x 10	DIN 84
447	1506063	Schraube M 4 x 10	Screw M 4 x 10	Vis M 4 x 10	DIN 84
448	1555040	Mutter M 4	Nut M 4		DIN 934
449A	1970594	Verbindungskabel Drehestrommotor	3-Phase motor connecting cable	Écrou haut M 4	
449B	1970698	Verbindungskabel Einphasenmotor	1-Phase motor connecting cable	Câble raccordement moteur triphasé	
449C	137D699	Verbindungskabel Einphasenmotor 110V.	1-Phase motor connecting cable 110V.	Câble raccordement moteur monophasé	
450	1975096	O-Ring 3250	O-ring 3250	Câble raccordement moteur monophasé 110V.	
451	1524041	Schraube M 6 x 12	Screw M 6 x 12	Joint torique 3250	
452	1641060	Scheibe ø 6	Washer ø 6	Vis M 6 x 12	DIN 912
453	1975097	O-Ring 90 x 94 x 2	O-ring 90 x 94 x 2	Rondelle ø 6	DIN 125
454	1975098	Drehanschluss kp. für GP Version	Complete rotating union for inflating device	Joint torique 90 x 94 x 2	
455	1975099	Pneumatikleitung *	Pneumatic hose *	Joint tournant pour version GP	
456	1976141	Abstandhalter mit O-Ring	Spacer with o-ring	Tuyau pneumatique *	14/12 620 mm
457	1970722	Motorbereisigung, 1 Phase, 1 Satz	Set of fastening means of 1-Ph. motor	Entretoise avec joint torique	
458	1970559	Getriebeöl (0,5 Kg.)	Transmission oil (0,5 Kg.)	Jeu de moyens de fixation de moteur monophasé	
459	1975180	Schraube für Drehanschluss	Screw for rotating union	Huile pour engrenages (0,5 Kg.)	
501	1975072	Ventilsteuerstange	Connecting rod	Vis pour joint tournant	
502	1975071	Pedarückholfeder	Spring for pedals return	Bielle	
503	1975101	Schraube M 6 x 60	Screw M 6 x 60	Ressort retour pédales	
504	1557061	Selbstsichernde Mutter M 6	Self-locking nut M 6	Vis M 6 x 60	DIN 933
505	1530134	Schraube M 4 x 25	Screw M 4 x 25	Écrou autobl. M 6	DIN 6925
506	1976031	Rechte Pedal	Right pedal	Vis M 4 x 25	DIN 933
507	1975068	Linke Pedal	Left pedal	Pédale droite	
508	1975067	Fußpedal für Drehbewegung, Kpl.	Complete pedal for chuck rotation	Pédale gauche	
509	1647080	Scheibe ø 8	Washer ø 8	Pédale rotation mandrin cpl.	
510	197E573	Stange für Schalkuue	Cam connecting rod	Rondelle ø 8	DIN 137
511	1581008	Splint ø 2 x 20	Coller pin ø 2 x 20	Bielle pour came	
				Goupille fendue ø 2 x 20	DIN 94

No.	Mat.no./Ref.	Bezeichnung	Designation	Désignation
512	1640060	Scheibe ø 6 x 18	Washer ø 6 x 18	Rondelle ø 6 x 18
513	1975066	Träger für Fußpedal Motorschalter	Support for pedal switch	Support pédale inverseur
514	1524041	Schraube M 6 x 12	Screw M 6 x 12	Vis M 6 x 12
515	1970565	Schaufelstange	Switch rod	Levier pour inverseur
516	1976032	Peda block	Pedals	Pédaller
517	1970125	Schenkelfeder	Leg spring	Ressort commande pédale
518	1975084	Schild 3-Wege-Ventil	3-way valve label	Plaque vanne à 3 voies
519	1975083	Schild 5-Wege-Ventil	5-way valve label	Plaque vanne à 5 voies
520	1970572	Schaltkurve	Trip cam	Camé de commande
521	1970587	Gebeblatfeder	Fork leaf spring	Lame à fourche
522	1975102	Blechschrabe 2,9 x 6,4	Screw 2,9 x 6,4	Vis autotar. 2,9 x 6,4
523	1975073	Abdeckung Schaltkurve	Trip cam cover	Couvre-camé
524	1524043	Schraube M 6 x 18	Screw M 6 x 18	Vis M 6 x 18
525	1641060	Scheibe ø 6	Washer ø 6	Rondelle ø 6
526	1975069	Pedalachse	Pedal shaft	Axe de pédale
527	1480306	Pneumatikleitung *	Pneumatic hose *	Tuyau pneumatique *
528	1480305	Pneumatikleitung *	Pneumatic hose *	Tuyau pneumatique *
529	1422003	Schalldämpfer 1/8"	Silencer 1/8"	Silencieux 1/8"
530	1975078	Gerade Verschraubung 1/8" 6-4	Union 1/8" 6-4	Raccord droit 1/8" 6-4
531	1975079	L-Verschraubung 1/8" 8-6	L union 1/8" 8-6	Raccord en L 1/8" 8-6
532	1975077	T-Verschraubung 1/8" 8-6	T union 1/8" 8-6	Raccord en T 1/8" 8-6
533	1975076	Gerade Verschraubung 1/8" 8-6	Union 1/8" 8-6	Raccord droit 1/8" 8-6
534	1976035	Ventil für Montiersäule	Mounting column valve	Vanne montant
535	1975074	Spanntellerventil	Self-centering chuck valve	Vanne mandrin
536	1976036	Abdrückerventil	Bead breaking valve	Vanne décolleur
537	1975529	Plastik Einsatz für Pedal	Plastic insert for pedal	Pièce en plastique pour pédale
538	1976152	Verfängerung	Extension	Rallonge
539	1976153	Feder	Spring	Ressort
540	1500094	Schraube M 8 x 20	Screw M 8 x 20	Vis M 8 x 20
601	1480976	Einstechhülse für Pneumatikleitung B/6	Reinforcement for hose	Renfort pour tuyau
602	1480306	Pneumatikleitung *	Pneumatic hose *	Tuyau pneumatique *
603	1975103	2-Wegeanschluss 1" kpl.	2-way union complete	Raccord 1", 2-voies complet
604	1975104	Ventil 1"	Valve 1"	Vanne 1"
605	1480306	Pneumatikleitung *	Pneumatic hose *	Tuyau pneumatique *
606	1486023	L-Verschraubung 1/8" 8-6	L union 1/8" 8-6	Raccord en L 1/8" 8-6
607	1975106	Sicherheitsventil	Safety valve	Vanne de sûreté

No.	Mat.no./Ref.	Bezeichnung	Designation	Désignation
608	1975107	Y-Verschraubung 1/4"	Y union 1/4"	Raccord en Y 1/4"
609	1975108	Entlüftungsventil 1/4"	Discharge valve 1/4"	Robinet de purge 1/4"
610	1480306	Pneumatikleitung *	Pneumatic hose *	Tuyau pneumatique *
611	1530073	Schraube M 6 x 16	Screw M 6 x 16	Vis M 6 x 16
612	1975119	Druckminderventil Kpl.	Air pressure regulator complete	Régulateur de pression cpl.
613	1480306	Pneumatikleitung *	Pneumatic hose *	Tuyau pneumatique *
614	1970583	Halter für Druckminderventil	Holder for air pressure regulator	Support pour régulateur
615	1975120	Gerade Verschraubung 1/4" 8-6	Union 1/4" 8-6	Raccord droit 1/4" 8-6
616	1975111	Kurve M-M 1"	Bend 1"	Coude M-M 1"
617	1975112	Tank	Tank	Réservoir
618	1975113	Kappe 1/8"	Cap 1/8"	Capuchon 1/8"
619	1975114	Steuventil f. Feilenfleinrichtung	Complete valve	Valve de commande du dispositif de gonflage
620	1530074	Schraube M 6 x 20	Screw M 6 x 20	Vis M 6 x 20
621	1975121	Schraube M 8 x 35	Screw M 8 x 35	Vis M 8 x 35
622	1975115	Fußpedalhalter.	Pedal support	Support pédale
623	1975116	Spezialschraube M 10	Special screw M 10	Vis spéciale M 10
624	1681020	Splint ø 4 x 35	Cotter pin ø 4 x 35	Goupille fendue ø 4 x 35
625	1975117	Füllrichtungs pedal	Pedal for inflating device	Pédale pour dispositif de gonflage
626	1975118	Pedal	Pedal	Pédale
627	1975122	Schraube M 6 x 8 12K.	Screw M 6 x 8 12K.	Vis M 6 x 8 12K.
628	1970121	Pedals:haltfeder	Pedal control spring	Ressort pour pédales
629	1970039	Feder	Spring	Ressort
630	1480306	Pneumatikleitung *	Pneumatic hose *	Tuyau pneumatique *
631	1976095	Binde	Hose clamp	Bande
632	1976096	Leitung für Tank	Hose for tank	Tuyau pour réservoir
633	1976097	Halter für Ventil	Valve support	Support pour vanne
634	1976098	Diaphragma	Diaphragm	Membrane
635	1524045	Schraube M 6 x 30	Screw M 6 x 30	Vis M 6 x 30
636	1976099	Schraube M 6 x 40	Screw M 6 x 40	Vis M 6 x 40
637	1976100	Ventil Kpl.	Complete valve	Vanne complet
638	1976101	Rohrlutzen 1" (ø 25)	Connection 1" (ø 25)	Douille 1" (ø 25)
639	1975102	Kurve M-F 1"	Tube bend M-F 1"	Coude M-F 1"
640	1976103	Sicherheitsventil 10 BAR	Safety valve 10 BAR	Vanne de sûreté 10 BAR
641	1976104	Halter für Tank	Tank support	Support pour réservoir
642	1976105	Tank Kpl.	Complete tank	Réservoir complet
643	1530117	Schraube M 10 x 20	Screw M 10 x 20	Vis M 10 x 20

No.	Mat.no./Ref.	Bezeichnung	Designation	Désignation
644	1975149	Büchse	Bush	Bague
645	1480306	Pneumatikleitung *	Pneumatic hose *	Tuyau pneumatique *
646	1480306	Pneumatikleitung *	Pneumatic hose *	Tuyau pneumatique *
647	1975147	Füllrichtungspedal	Pedal for inflating device	Pédale pour dispositif de gonflage
648	1975148	Pedal	Pedal	Pédale
649	1975169	Halter für Ventil	Valve support	Support pour vanne
650	1975168	Steuerventil für Reifenfülleinrichtung	Complete valve	Vanne de commande du dispositif de gonflage
651	1975123	Gehäuse für Füllstation	Case of inflating device	Boîte unité de gonflage
652	1975124	Druckknopfventil	Button valve	Vanne - bouton
653	1975125	Schraube M 10 x 12	Screw M 10 x 12	Vis M 10 x 12
654	1975126	Scheibe 1/8"	Washer 1/8"	Rondelle 1/8"
655	1486013	Gerade Verschraubung 1/8" 8-6	Union 1/8" 8-6	Raccord droit 1/8" 8-6
656	1975127	Pneumatikleitung	Air inlet hose	Tuyau dentrée d'air
657	1975128	L-Verschraubung 1/4" 4-2	L union 1/4" 4-2	Raccord en L 1/4" 4-2
658	1480430	Pneumatikleitung *	Pneumatic hose *	Tuyau pneumatique *
659	1975130	Gerade Verschraubung 1/8" 4-2	Union 1/8" 4-2	Raccord droit 1/8" 4-2
660	1970530	Pneumatikleitung (1,0 Windungen) *	Pneumatic hose (1,0 turns) *	Tuyau pneumatique (1,0 tours) *
661	1975131	Gerade Verschraubung 1/8" 8-6	Union 1/8" 8-6	Raccord droit 1/8" 8-6
662	1975076	Gerade Verschraubung 1/8" 8-6	Union 1/8" 8-6	Raccord droit 1/8" 8-6
663	1975132	Kreuzverteiler 1/8"	Distributor 1/8"	Distributeur 1/8"
664	1970765	Pneumatikleitung (0,8 Windungen) *	Pneumatic hose (0,8 turns) *	Tuyau pneumatique (0,8 tours) *
665A	1975134	Manometer (PTB Geprüft)	Pressure gauge (PTB approved)	Manomètre (homologue PTB)
665B	1975137	Manometer	Pressure gauge	Manomètre
666	1975135	Mulfe 1/4"	Coupling 1/4"	Manchon 1/4"
667	1532512	Blechschraube 4,8 x 9,5	Screw 4,8 x 9,5	Vis autobtar. 4,8 x 9,5
668	1975513	Halter für Füllinheit GP	Inflating unit support	Support pour unité de gonflage
669	1490306	Pneumatikleitung *	Pneumatic hose *	Tuyau pneumatique *
670	1975152	Manometer	Pressure gauge	Manomètre
671	1975153	Druckknopfventil	Button valve	Vanne-bouton
672	1970529	Pneumatikleitung, 1,5 Windungen *	Pneumatic hose, 1,5 turns *	Tuyau pneumatique, 1,5 tours *
673	1975154	Verteiler	Distributor	Distributeur
674	1975155	Scheibe 1/4"	Washer 1/4"	Rondelle 1/4"
675	1532238	Schraube 3,5 x 9,5	Screw 3,5 x 9,5	Vis 3,5 x 9,5
676	1555080	Mutter M 8	Nut M 8	Ecrou M 8
677	1975156	Halter für Füllinheit GP	Inflating unit support	Support pour unité de gonflage
678	1970449	Abdeckung	Cover	Couvercle

No.	Mat.no./Ref.	Bezeichnung	Designation	Désignation
679	1975151	Gehäuse für Füllstation	Case of inflating device	Boîte unité de gonflage
680	1975170	Schraube M 4 x 45	Screw M 4 x 45	Vis M 4 x 45
681	1530091	Schraube M 8 x 12	Screw M 8 x 12	Vis M 8 x 12
682	1975171	Blechschaube 3,9 x 9,5	Screw 3,9 x 9,5	Vis autojar 3,9 x 9,5
683	1480306	Pneumalikleitung *	Pneumatic hose *	Tuyau pneumatique *
684	1975173	Schraube M 6 x 55	Screw M 6 x 55	Vis M 6 x 55
685	1975174	Saße für Zubehörfänger	Tool tray lower	Montant pour porte-objets
686	1975179	Vorderer Abdeckung	Front cover	Protection avant
687	1975176	Hinterer Platte	Rear plate	Plaque arrière
688	1975177	Verteiler mit Verschraubung	Partilion with unions	Distributeur avec raccord
689	1975178	Manometer	Pressure gauge	Manomètre
701	1977125	Zusatzspannklaue 8' - 9'	8' - 9' jaw	Mors pour roue 8' - 9'
702	1370146	Spannklaue für Motorrad	Clamping jaw for motorcycle wheel	Mors de serrage pour roue de moto
703	1370145	Anlagesstück	Contact piece	Pièce de contact
704	1977126	Klinke	Pawl	Clquet
705	1977127	Blattfeder für Klinke	Leaf spring for pawl	Lame pour cliquet
706	1555100	Mutter M 10	Nut M 10	Ecrou haut M 10
707	1641100	Zahnscheibe ø 10	Washer ø 10	Rondelle dentée ø 10
708	1977158	Schraube M 8 x 10	Screw M 8 x 10	Vis M 8 x 10
709	1977128	Zusatzspannklaue Motorradräder	Motorcycle wheel jaw	Mors pour roue de moto
710	6411500	Schraube M 10 x 30	Screw M 10 x 30	Vis M 10 x 30
711	1970150	Spannbacke	Clamping jaw	Mors de serrage
712	1970543	Zwischenplatte für Spannklau	Plate for jaw	Plaquette pour mors
713	1977129	Zusatzspannklaue 7,5'	7,5' jaw	Mors pour roue 7,5'
715	1975085	Einsatz für Montierkopf	Plastic insert for head	Insert pour la tête de montage
716	1975515	Schutz für Montiereisen	Tyre lever protection	Protection pour levier de montage
717	1975140	Schutz für Zusatzspannklaue	Additional jaw protection	Protection pour mors additonnels
718	1970082	Exzentersitzen	Eccentric bolt	Boulon d'excentrique
719	1524104	Schraube M 12 x 40 12K.	Screw M 12 x 40 12K.	Vis M 12 x 40 12K.
720	1562027	Schraube M 6 x 8	Screw M 6 x 8	Vis M 6 x 8
721	1528027	Schraube M 6 x 8	Screw M 6 x 8	Vis M 6 x 8
722	1970079	Montierkopf-Träger	Adjustable mounting head	Tête de montage réglable
723	1540081	Schraube M 10 x 25 12K.	Screw M 10 x 25 12K.	Vis M 10 x 25 12K.
724	1970773	Montierfinger für Motorrad	Mounting nose for motorcycle wheels	Bec de montage pour roues de moto
725	1970083	Wulstführungsrolle	Bead guide roller	Galet guide talon
726	1970799	Füllschlauch Kpl.	Inflating hose assy.	Tuyau de gonflage cpl.

No.	Mat.no./Ref.	Bezeichnung	Designation	Désignation
727	1970085	Anschlußschlauch	Air inlet hose with unions	Tuyau d'entrée cpl.
728	1977195	Asturo Handfühlmesser (normen CE)	Asturo manual tyre infiator (CE norms)	Gonfleur-mesureur manuel Asturo (normes CE)
729	1423149	Michelin Handfühlmesser (normen CE)	Michelin manual tyre infiator (CE norms)	Gonfleur-mesureur manuel Michelin (normes CE)
1001	1975025	Spannrollen komplett	Complete chuck	Mandrin cpl.
1002	1975026	Spannzylinder komplett	Complete clamping cylinder	Vérin de serrage cpl.
1003	1975041	Abdrückzylinder komplett	Complete bead breaking cylinder	Vérin de décollage cpl.
1004	1975042	Schaukel komplett	Complete bead breaking shovel	Pelle cpl.
1005A	1975043	Abdrückarm, Kpl. (für M.ty 3200 bis Masch. nr. 2403 12/95)	Bead breaking arm (M.ty 3200 up to mach. nr. 2403 12/95)	Bras décolleur cpl. (M.ty 3200 jusqu'à mech. nr. 2403 12/95)
1005B	1976155	Abdrückarm, Kpl. (M.ty 3200 2-sp. und M.ty 3200 ab Masch. nr. 2404 12/95)	Bead breaking arm (M.ty 3200 2-sp. and M.ty 3200 from mach. nr. 2404 12/95)	Bras décolleur cpl. (M.ty 3200 2-sp. et M.ty 3200 à partir de mach. nr. 2404 12/95)
1006	1975060	Getriebe komplett	Complete gearbox	Réducteur cpl.
1007A	1975061	Wendeschalter: 3 PH. (1.Gesch.)	3-phase pedal switch (1-speed)	Inverseur 3 PH. (1 vitesse)
1007B	1975062	Wendeschalter: 1 PH.	1-phase pedal switch	Inverseur 1 PH.
1007C	1975063	Wendeschalter 1 PH. (110 V.)	1-phase pedal switch (110 V.)	Inverseur 1 PH. (110 V.)
1007F	1976159	Wendeschalter (2-Gesch.)	Pedal switch (2-speed)	Inverseur (2-vitesses)
1008	1976037	Zylinder kompl. z. Schwenken d. Säule	Cylinder for mounting column complete	Vérin pour montant cpl.
1009	1975065	Wartungseinheit	Servicing unit	Unité de conditionnement
1010	1976038	Pedalblock komplett	Pedals complete	Pédalier cpl.
1011	1970752	Zusatzspannklaue 8" - 9" kpl.	Additional jaw cpl. for 8" - 9" wheels	Mors additionnel cpl. pour roues 8" - 9"
1012	1970753	Zusatzspannklaue Motorradräder	Additional jaw cpl. for motorcycle wheels	Mors additionnel cpl. pour roues de moto
1013	1970754	Zusatzspannklaue 17,5"	Additional jaw cpl. for 17,5" wheels	Mors additionnel cpl. pour roues 17,5"
1014	1975095	Spannteller komplett (für GP-Version)	Complete chuck (for GP version)	Mandrin cpl. (pour version GP)
1015A	1975136	Füllereinheit für GP ausführung (mit Manometer-PTB Geprüft)	Inflating unit for GP version (with manometer PTB approved)	Unité de gonflage pour version GP (avec manomètre homologue PTB)
1015B	1975138	Füllereinheit für GP ausführung	Inflating unit for GP version	Unité de gonflage pour version GP
1018	1977178	Montierkopf für Motorräder, komplett	Mounting head for motorcycle wheels complete	Tête de montage pour roues de moto cpl.
1019	1975145	Wartungseinheit, Kpl	Complete servicing unit	Unité de conditionnement cpl.
1020	1976137	Schaukel komplett	Complete bead breaking shovel	Pelle cpl.
1021	1976138	Abdrückarm komplett	Complete bead breaking arm	Bras décolleur cpl.
1022	1976139	Abdrückzylinder komplett	Complete bead breaking cylinder	Vérin de décollage cpl.
1024	1976156	Pedalblock komplett	Pedals complete	Pédalier cpl.
1025	1975150	Füllereinheit für GP ausführung	Inflating unit for GP version	Unité de gonflage pour version GP
1026	1975175	Füllereinheit für GP ausführung	Inflating unit for GP version	Unité de gonflage pour version GP